BIJZONDERE TENTOONSTELLINGEN

VAN

'S RIJKS ETHNOGRAPHISCH MUSEUM

TE LEIDEN

Zomervacantie 1907

GIDS

VOOR DE

Tentoonstelling van Ethnographische Voorwerpen uit Atjèh

DOOR

H. W. FISCHER

Gep. Majoor

Conservator-Volontair

Met 5 Platen en 3 Afbeeldingen in den tekst

JULI 1907

LEIDEN

S. C. VAN DOESBURGH

1907

BIBLIOTHEEK KITLV
0060 1573
080 275 761

TYP. L. VAN NIFTERIK HZ. — LEIDEN.

C
102

BIJZONDERE TENTOONSTELLINGEN

VAN

'S RIJKS ETHNOGRAPHISCH MUSEUM

TE LEIDEN.

Zomervacantie 1907.

SONDER-AUSSTELLUNGEN

DES

REICHS-MUSEUMS FÜR VÖLKERKUNDE

IN LEIDEN.

Sommerferien 1907.

KONINKLIJK INSTITUUT VOOR TAAL, LAND- EN VOLKENKUNDE

Das Reichs-Museum für Völkerkunde wurde während der letzten Monate mit einigen wichtigen Sammlungen aus Niederl. Ost-Indien bereichert, deren besondere Ausstellung, bevor selbe den übrigen Sammlungen eingereiht werden, uns wünschenswert erschien.

Zuerst gelangt die grosse, durch den Hauptmann der N. I. Armee T. J. VELTMAN, während seines langen Aufenthalts in Atjèh, zusammengebrachte, äusserst instructive Sammlung zur Ausstellung. Hieran wird sich die der Gegenstände ansschliessen, welche durch Hern W. O. J. NIEUWENKAMP während seiner letzten Reise auf Bali gesammelt wurden, sowie eine Reihe anderer aus zwei weiteren Sammlungen von derselben Insel, zugleich mit dem dem Museum zugefallenen Teil der von dem letzten Feldzug auf Celebes herrührenden Kriegsbeute. Vielleicht kann auch noch die durch den Kgl. Niederl. Marinearzt 1e Kl., G. A. J. VAN DER SANDE, während der Nord Neu-Guinea Expedition, unter Leitung von Prof. WICHMANN, angelegte Sammlung ausgestellt werden.

Wir beabsichtigen hiedurch jene Sammlungen schneller einem weiteren Kreise bekannt zu machen, um solchergestalt grösseres Interesse für die Kenntnis der Völkerkunde Ost-Indiens zu erwecken. Der Führer durch die Ausstellung der Gegenstände von Atjèh ist durch den pens. Major der Genie der Ind. Armee H. W. FISCHER bearbeitet, jener für die Gegenstände von Bali ist Dr. H. R. JUYNBOLL zu danken. Dem ersteren kommen die Beobachtungen des Verfassers während langer Jahre in Indien selbst zu gut, dem letzteren der reiche Schatz der Kenntnis indischer Sprachen von Dr. JUYNBOLL.

So dürfen wir die Erwartung hegen dass auch diese Führer von bleibendem Wert für das Studium der Völkerkunde Indonesiens sich erweisen werden.

Der Direktor des Reichs-Museums für Völkerkunde,

Dr. J. D. E. SCHMELTZ.

Leiden, Juni 1907.

's Rijks Ethnographisch Museum werd gedurende de laatste maanden met eenige collecties van bijzondere waarde, uit Nederlandsch-Indië verrijkt, waarvan eene afzonderlijke tentoonstelling ons wenschelijk voorkomt, alvorens die in de algemeene verzameling in te schikken.

Het eerst wordt de door den Kapitein van het Indisch leger T. J. VELTMAN, gedurende zijn lang verblijf in Atjèh bijeengebrachte hoogst instructieve verzameling tentoongesteld. Wij stellen ons voor daarop te laten volgen de door den heer W. O. J. NIEUWENKAMP gedurende zijne laatste reis op Bali bijeengebrachte voorwerpen, tegelijk met twee andere verzamelingen van dat eiland en eene verzameling wapens, sieraden enz. behoorende tot den buit, afkomstig van den laatsten veldtocht op Celebes. Misschien kan ook de verzameling, bijeengebracht in Noord Nieuw-Guinea door G. A. J. VAN DER SANDE, Off. v. Gez. 1e kl. der K. Ned. Marine, gedurende de expeditie onder leiding van Prof. WICHMANN, nog tentoongesteld worden.

Wij beoogen hiermede die verzamelingen reeds thans aan een wijderen kring bekend te maken en daardoor meer belangstelling in de kennis der Volkenkunde van onze Oost aan te kweeken. De Gids voor de tentoonstelling der Atjèhsche voorwerpen is door den gepensionneerden Majoor der Genie van het Indisch leger, H. W. FISCHER bewerkt, terwijl die voor de voorwerpen van Bali door Dr. JUYNBOLL bewerkt zal worden. De Heer FISCHER had gedurende zijn lang verblijf in Indië gelegenheid tot vele en goede waarnemingen op volkenkundig gebied. De Heer JUYNBOLL munt uit door grondige kennis der Indische talen.

Zoo staat te hopen dat beide gidsen van blijvende waarde voor de studie der Volkenkunde van onze Oost zullen blijken te zijn.

De Directeur van 's Rijks Ethnogr. Museum,
Dr. J. D. E. SCHMELTZ.

Leiden, Juni 1907.

Niederl. Reichsmuseum für Völkerkunde, Veröffentl. Ser. II, No. 16 *a*

FÜHRER

DURCH DIE

Ausstellung Ethnographischer Gegenstände aus Atjèh

GESAMMELT DURCH

TH. J. VELTMAN

Hauptmann der Niederl. Ind. Armee

NACH ANGABE DES SAMMLERS BEARBEITET

DURCH

H. W. FISCHER

Major a. D.

Conservator-Volontair

Mit 5 Tafeln und 3 Abbildungen im Text

JULI 1907

LEIDEN
S. C. VAN DOESBURGH
1907

Eene voorname Atjèhsche vrouw in feestdos met een jongeling
en haar gezelschapsdame.
Frau besseren Standes in Festkleidung mit einem Jüngling und Gesellschafterin.

C. 102.

Publicatie uit 's Rijks Ethnographisch Museum, Ser. II, No. 16 *a*

GIDS

VOOR DE

Tentoonstelling van Ethnographische Voorwerpen uit Atjèh

BIJEENGEBRACHT DOOR

TH. J. VELTMAN

Kapitein van het N. I. Leger

NAAR AANTEEKENINGEN VAN DEN VERZAMELAAR BEWERKT

DOOR

H. W. FISCHER

Gep. Majoor

Conservator-Volontair

Met 5 Platen en 3 Afbeeldingen in den tekst

JULI 1907

LEIDEN
S. C. VAN DOESBURGH
1907

KONINKLIJK INSTITUUT VOOR TAAL-, LAND- & VOLKENKUNDE VAN NEDERLANDSCH INDIË.

VORWORT.

Durch den Hauptmann der Kön. Nied. O. I. Armee Th. J. Veltman, wurde während seines langjährigen Aufenthaltes in Atjèh eine umfangreiche Sammlung Gewebe, Waffen etc. zusammengebracht, welche seit Kurzem in Besitz des Ethn. Reichs Mus. übergegangen. Um diese, in mehr als einer Hinsicht merkwürdige Sammlung sofort weiteren Kreisen bekannt zu machen, ist selbe vorläufig besonders zur Ausstellung gelangt; für die Besucher derselben möge dieser Führer als Hilfsmittel dienen.

Eine Ausstellung von fast ausschliesslich aus Atjèh stammenden Gegenständen, ist wohl sicher die erste ihrer Art in Europa und zumal in Holland, trotzdem unsere Beziehungen mit der nördlichen Spitze Sumatra's bereits mehr als dreihundert Jahre dauern! Diese Beziehungen waren indes Jahrhundertelang sehr lockerer Art und eine bessere Kenntnis der Völkerkunde Atjèhs datiert erst aus der Zeit des Erscheinens der Arbeiten von Snouck Hurgronje, Jacobs und der Aufsätze van Langen's. Gerade für den besseren Begriff dieser Schriften und auch der „Inleiding op den Catalogus der O. I. weefsels enz. 24 Juli—1 October 1901 te 's Gravenhage" kann diese Ausstellung dienen.

Herr Veltman hat den Gegenständen eine Reihe Bemerkungen hinzugefügt, welche es uns ermöglichen bei den belangreichsten einige nähere Erläuterungen zu geben, wodurch hoffentlich etwas mehr zu erreichen ist, als durch einen alleinigen Besuch. Für die Litteraturnachweise beschränkten wir uns auf drei grössere Arbeiten: „Dr. C. Snouck Hurgronje, „*De Atjèhers*", derselbe „*das Gajōland*" und Th.

INLEIDING.

Door den Kapitein van het O. I. Leger TH. J. VELTMAN is gedurende zijn langdurig verblijf in Atjèh eene uitgebreide verzameling weefsels, wapens enz. bijeengebracht, die sedert kort in het bezit van 's R. E. M. is overgegaan. Ten einde aan die, in meer dan een opzicht zeer merkwaardige, collectie meerdere bekendheid te geven is eene voorloopige tentoonstelling georganiseerd, waarbij deze gids als leidraad zal kunnen dienen.

Eene tentoonstelling van nagenoeg uitsluitend voorwerpen uit Atjèh, is zeker wel de eerste van dien aard, die in Europa, ja zelfs hier te lande gehouden wordt, en toch zijn onze eerste aanrakingen met Sumatra's N. punt reeds meer dan drie eeuwen oud! Maar onze betrekkingen met Atjèh waren eeuwen lang van zeer lossen aard en veilig kan men zeggen, dat onze meer juiste kennis van Atjèhsche volkenkunde eerst dateert uit den tijd van het verschijnen van de werken van SNOUCK HURGRONJE, JACOBS en de artikelen van VAN LANGEN. Juist van deze geschriften en ook van de „Inleiding op den Catalogus der O. I. Weefsels enz. 24 Juli – 1 October 1901 te 's Gravenhage" kan deze tentoonstelling eene gepaste illustratie geven.

De verzamelaar heeft bij de voorwerpen verschillende aanteekeningen gevoegd, die mij in staat stelden bij de meest belangrijke zaken eenige nadere aanduidingen te geven, welke naar ik vermoed den belangstellende iets meer geven dan enkel door een bezoek te verkrijgen is; bij de verwijzigingen naar litteratuur die ik deed, bepaalde ik mij ter wille van de beknoptheid tot een drietal werken

J. VELTMAN, „Nota betreffende de Atjèhsche goud- en zilversmeedkunst". (Tijdschr. Bat. Gen. dl. XLVII, 339 sq.) welche resp. als „De Atjèhers", „Het Gajōland" und „Nota" citiert sind. Der Anordnung ist ferner die Gruppeneinteilung des Ethn. R. Mus. zu Grunde gelegt soweit es Reihen von Gegenständen gleicher Art betraf; einige, verschiedenen Gruppen angehörende Sachen sind als „Verschiedenes" mit Gruppenandeutung vereinigt.

Zwar sind die Zeiten dahin wo der „König von Achem" täglich drei Hundert Gold- und Silberschmiede für seine eigene Rechnung beschäftigte, die Goldschmiedekunst steht aber noch heut in hoher Blüte und deren Produkte sind bei gutem Willen noch für gutes Geld in Atjèh zu haben. Dafür zeugt die umfangreiche Anzahl, auch sehr kostbarer Stücke welche die Sammlung enthält. Die ausführliche, oben genannte „Nota" worin fast alles was hier vorhanden, genau beschrieben und abgebildet ist, macht eine weitere Erklärung überflüssig.

In mancher Hinsicht belangreicher ist die nun folgende Gruppe, die Gewebe. Atjèhsche Gewebe wurden von G. P. ROUFFAER mehr oder weniger ausführlich besprochen in seiner oben bereits genannten „Inleiding"; aber das damals zur Verfügung stehende Material war ziemlich beschränkt, wenigstens im Vergleich mit dem, was hier zur Anschauung gelangt. Zuerst Gewebe, nicht Atjèhscher Herkunft, nämlich Vorderindische gebatikte Tücher die in Atjèh jedoch vollkommen einheimisch geworden. So sind selbst „der Mann und die Frau aus dem Volk", welche der Atjèhschen Abteilung der Sammlung Kostümmodelle, s. Z. I. M. der Königin durch Damen in Niederl. Indien dargeboten, angehören, u. A. auch mit Vorderindischen Tüchern bekleidet. Umsomehr ist die Reihe derartiger Tücher interessant, weil diese „Küstenkleider" — deren das Ethn. R. Mus. bis jetzt nur einzelne, sozusagen verirrte Exemplare, u. A. eines aus Nias — besass, in alten Zeiten viel weiter im Malayischen Archipel verbreitet waren als jetzt und überdies uns einen Begriff geben von der so abweichenden Batikarbeit Vorderindiens. Wo die Verwendung dieser Stoffe noch jetzt in Atjèh eine so bedeutende ist, nimmt es nicht Wunder, dass sie den Wünschen

n.l. Dr. C. SNOUCK HURGRONJE, *De Atjèhers*, Dezelfde, *„Het Gajōland"* en T. J. VELTMAN, „Nota betreffende de Atjèhsche goud- en zilversmeedkunst" (Tijdschr. Bat. Gen. dl. XLVII, 339 sq.), welke resp. als „De Atjèhers", „Het Gajōland" en „Nota" zijn aangeduid. Bij de rangschikking is verder de groepenindeeling volgens 's R. E. M. gevolgd, voorzoover het verzamelingen van gelijksoortige voorwerpen betrof; eenige tot verschillende groepen behoorende zaken zijn onder eene afdeeling diversen met aanduiding der groep vereenigd.

Hoewel de tijden voorbij zijn dat de „Koning van Achem" drie honderd zoo goud- als zilversmeden had, die dagelijks voor hem werkten, zoo is tot op heden de beoefening der goudsmidskunst een bedrijf gebleven, waarvan de tastbare voortbrengselen voor geld en goeden wil in Atjèh te verkrijgen zijn. Getuigenis hiervan wordt afgelegd door de groote verzameling, die tot zelfs in zeer kostbare stukken vertegenwoordigd, hier geboden wordt. De uitgebreide, reeds vroeger vermelde „Nota", waarin nagenoeg alles wat hier voorkomt, nauwkeurig is beschreven en afgebeeld, maakt groote uitweiding overbodig.

In menig opzicht veel interessanter is de nu volgende groep w e e f s e l s. Atjèhsche weefsels werden door den Heer G. P. ROUFFAER reeds min of meer uitvoerig besproken in zijne vroeger genoemde Inleiding, maar het toen beschikbare materiaal was betrekkelijk beperkt, althans in vergelijking met wat hier te voorschijn wordt gebracht. Allereerst — weefsels van niet Atjèhschen oorsprong, n.l. Voor-Indische gebatikte doeken, maar in Atjèh zoo inheemsch, dat de „man en vrouw uit de volksklasse" welke deel uitmaakten van de Atjèhsche bijdrage in de verzameling poppen, indertijd aan H. M. de Koningin door dames in Nederl. Indië aangeboden, zich o. m. met Voor-Indische kleederen getooid hebben. Te meer is deze verzameling doeken zoo belangwekkend omdat deze „Kustkleedjes" — waarvan 's Rijks E. M. tot nu toe slechts enkele, als 't ware verdwaalde, exemplaren o. a. een in de Nias-collectie bezat — vroeger veel meer dan nu in den Indischen Archipel verspreid waren, en ook omdat zij een hoogst eigenaardig inzicht geven in het zoo afwijkende Voor-Indische batikprocédé. Waar de behoefte

der Kundschaft angepasst wurden und das Fabrikat nur in den meist gesuchten Farben und Mustern vorkommt; ebenso wenig kann es überraschen, dass europäische Konkurrenz sich der Sache bemächtigte. Einige, als Vergleichsmaterial ausgestellte Tücher ermöglichen es zu beurteilen, wie weit man das einheimische Produkt nachbildete und ferner, dass noch ein grosser Unterschied besteht zwischen Nachahmung und Nachahmung. Eine nun folgende Reihe Tücher enthält ebensowenig Atjèhsches Fabrikat, sondern *pĕlangi*-Arbeit aus Sĕmarang, jedoch in Atjèh gesammelt; diese Tücher bilden ein Übergangsstadium zu einer Art Gewebe (106 und 107) welche mit der vorigen nur den Namen *planggi* gemein hat, jedoch was das Äussere und die Art der Bearbeitung betrifft völlig davon verschieden ist. In seinen Bemerkungen hat Herr Veltman betreffs dieser eigentümlichen Tücher noch eine nähere Veröffentlichung zugesagt; inzwischen kann hier mitgeteilt werden, dass der Berichterstatter, welcher eine beigelegte Erklärung (eine wahre Cacographie und in keiner Hinsicht eine Calligraphie) mit Jusuf unterzeichnet, als gebräuchliche Farbstoffe fortwährend *malò Siem* nennt und damit — was in vollkommener Übereinstimmung mit dem Schluss des von Rouffaer citierten Briefes von Dr. Snouck Hurgronje — Farben aus den Militärmagazinen in Atjèh meint.

Ein weit besseres Zeugnis für den Kunstgeschmack des Atjèhschen Volkes legen die nun folgenden Tücher ab; erst die prachtvoll dunkelcarminroten (*pendéndang*) mit kunstvollen Motiven aus Goldfaden, oft mit sehr zutreffenden Namen, dann die wegen ihrer harten Farben weniger schönen, gestreiften *idja tjam panglima*, und ferner jene mit geikatteten Streifen in mehreren Variätäten von „Hirschflecken-", „mehrfarbigen" und „Kalkstrich"-Motiven. In eigentümlichem Kontrast hierzu steht, soweit es Farbe und Bearbeitung betrifft, wieder eine beigefügte europäische Nachahmung.

Das Schönste sind jedoch die grossen Tücher 128—133 und 156—158, ihrer dunkelpurpurnen Grundfarbe und der reichen Gold- oder Silberfaden-Ornamente halben, in dessen hier u. A. das *Kalimah*-Motiv auftritt; auch bei den Mützen wird, jedoch in anderer Gestalt und oft kaum erkennbar, letzteres angetroffen.

Die nun folgenden *sarung* bieten ebenfalls viel Beachtenswertes in

in Atjèh aan dergelijke kleeden ook nu nog groot is, behoeft het niet te verwonderen, dat men zich aangepast heeft aan de wenschen van de clientèle en zich min of meer heeft gehouden aan de meest gevraagde vormen en kleuren, maar ook is het niet te verwonderen dat Europeesche concurrentie in deze in 't spel trad. Een paar ter vergelijking bijgevoegde doeken mogen doen zien in hoeverre het inlandsche product is geëvenaard en bovendien — dat namaak en namaak twee zijn. Eene nu volgende serie doeken zijn evenmin Atjèhsch fabrikaat, n.l. *Sĕmarangsche pĕlangi*, maar in Atjèh verzameld en vormen een eigenaardigen overgang tot eene soort weefsels (106 en 107), die met de vorige alleen ongeveer den naam *planggi* gemeen heeft, maar daarvan overigens wat uiterlijk en wijze van bewerking aangaat geheel verschilt. In zijne aanteekeningen zeide de Heer VELTMAN omtrent deze hoogst eigenaardige doeken nog eene nadere publicatie toe; al dadelijk kan hier worden vermeld, dat de berichtgever, die zich op eene begeleidende verklaring (eene ware cacographie en alle behalve eene calligraphie) JOESOEF teekent, als gebruikelijke kleurstoffen voortdurend *malò Siem* noemt en daarmede — en dit sluit zich allermerkwaardigst aan bij het slot van den door ROUFFAER geciteerden brief van Dr. SNOUCK HURGRONJE — verfstoffen uit de militaire magazijnen in Atjèh bedoelt.

Eene veel betere getuigenis voor den kunstsmaak van het Atjèhsche volk leggen de nu volgende doeken doeken af; vooreerst de prachtig gekleurde donkercarmijnroode (*peudéndang*) doeken, waarin kunstige gouddraadmotieven, vaak met karakteristieke namen; de door hunne harde kleuren minder fraaie, gestreepte *idja tjam panglima*, maar vooral de doeken met geikatte strepen in verschillende varieteiten van „hertenvlek", „verschillend gekleurd" en „kalkstreepjes" motief. Eigenaardig steekt hierbij, wat kleur en afwerking betreft de bijgevoegde Europeesche imitatie af.

Het fraaist van alle zijn echter de groote doeken 128—133 en 156—158, door hunne donker purperen grondkleur en het rijke goud- en zilverdraad-ornament, waarin hier o. a. het *Kalimah*-motief wordt aangetroffen; later bij de mutsen keert dit weer —, maar geheel vervormd, soms misvormd.

Ook de nu volgende *saroengs* bieden veel beziens waardigs om de

Folge der eigentümlichen Farben, unter denen auch grün vorkommt und wegen der oft überreichen Durchwebung mit Goldfäden (siehe z. B. 148); Gelegenheit zum Vergleich bieten das beigelegte Tuch aus den „Padangsche Bovenlanden" und das sehr gewöhnliche Malayische, karrierte aus Trenggano. Kopf- und Schultertücher zeigen wieder der Unterschiede genug, elegante wie 162 und grelle wie die eingeführten Bombay-Produkte; höchst merkwürdig sind von diesen die altmodischen Hindu-Kopftücher, in deren Muster man schwerlich als Verzierungsmotiv einen Hund entdecken wird. Den Lendentüchern dagegen ist ein herrliches Farbenspiel eigen, in dem auch ein prachtvolles Grau erscheint (siehe 185—190) und ebenso zahlreiche typische Ziermotive; dies bedeutet tatsächlich einen grossen Unterschied von den folgenden, farbenreichen, aber äusserst groben Geweben aus den Gajōländern.

Sehr zahlreich sind ferner die Hosen vergegenwärtigt, einige mit schöner *ikat*-Arbeit und Goldfadengewebe, gleich den Tüchern, und in grellem Gegensatz zu diesen, Beinkleider (*paleulòn*! vergl. pantalon) europäischen Modells, aber nach lang verschwundener Mode. Bemerkenswert sind hierbei die nur selten fehlenden und an bestimmte Stellen gebundenen Ziermotive, in denen der Atjèher teilweise einen Schmetterling erkennt.

Den Schluss der Gewebe bildet ein ganz einfacher grober Gürtel aus den Gajōländern.

Die Abteilung „Hausrat" wird durch ein wirkliches Prunkstück, einen Bettvorhang von hohem Wert eröffnet; derselbe zeugt zumal von der Geduld, welche dem Verfertiger bei der Anfertigung derart kostspieliger Gegenstände beseelt; auffallend ist der Unterschied zwischen dem fabriksmässig verfertigten eigentlichen Vorhang und dem Rand, welcher durchaus Handarbeit ist. Auch die völlig verzierte Schale (*dalōng*) darf sich sehen lassen; sei es denn auch dass die ganze Messingarbeit nicht reinen Atjèhschen Ursprungs ist — es würde z. B. nicht überraschen falls auf dem Boden der grossen Schale eine englische Fabriksmarke stände — das Ganze macht aber einen farbenreichen, festlichen Eindruck, was ja gerade beabsichtigt wird. Von den übrigen Messingarbeiten sind die zwei Lampen inte-

eigenaardige kleuren, waarbij ook groen optreedt en de dikwerf overdreven doorweving met gouddraad (zie b.v. 148); gelegenheid tot vergelijking geeft het bijgevoegde doek uit de Padangsche bovenlanden en het zeer eenvoudige, geruite Maleische doek van Trenggano. In de hoofd- en schouderdoeken weer verscheidenheid genoeg, stemmig als 162 of schreeuwend als de ingevoerde Bombaysche producten; van geheel anderen aard zijn weer de ouderwetsche Hindoesche hoofddoeken, waarop men moeilijk als versiering een „hond" zal kunnen ontdekken. In de lendenkleeden wederom fraaie kleuren, waarbij nu nog een prachtig grijs komt (zie 185—190) en tal van typische versieringsmotieven, wel een scherp contrast vormende met het het volgende, kleurrijke maar uiterst grove kleedje uit de Gajōlanden.

In ruime mate zijn broeken vertegenwoordigd, sommige met fraai ikatwerk en gouddraadweefsels als de doeken en in schrille tegenstelling daarmede pantalon's (*paleulòn!*) van Europeesch model maar naar eene thans minder heerschende mode. Opmerkenswaard zijn hierbij de slechts hoogst zelden ontbrekende en aan vaste plaatsen gebonden siermotieven, waarin de Atjèher ten deele een vlinder herkent.

Als besluit van de weefsels een hoogst eenvoudige, grove gordel uit de Gajōlanden.

De afdeeling „Huisraad" opent met een waar prachtstuk, een bedgordijn, dat eene aanzienlijke waarde vertegenwoordigt en tevens getuigenis aflegt voor het geduld, waarmede men dergelijke kostbare stukken bewerkt; opvallend is het verschil tusschen het fabriekmatig vervaardigde eigenlijke gordijn en den uit den hand bewerkten rand. Ook de geheel opgetuigde *dalōng* mag gezien worden; al is wellicht al het koperwerk niet van zuiver Atjèhsche oorsprong — het behoeft niet te verwonderen op de onderzijde der schalen Engelsche fabrieksmerken aan te treffen — het geheel maakt werkelijk een kleurenrijken, feestelijken indruk, wat ook in de bedoeling ligt. Van het verdere koperwerk vragen een paar lampen de aandacht, de staande met rijk uitgewerkt vogelmotief, de hanglamp

ressant, eine Stehlampe mit reich ausgeführtem Vogelmotiv, und eine Hängelampe, an welcher wieder die bekannten blattförmigen Zierstücke erscheinen.

Betreffs der „Industrie" wollen wir hier sehr kurz sein; indes sei die Aufmerksamkeit auf die Bemerkung gelenkt, in der eine eingehende Veröffentlichung zugesagt wird. Tatsächlich liegt uns ein umfangreiches Manuscript mit zahlreichen Abbildungen vor, das über die Seidenraupe von ihrer Geburt bis zum Augenblick, wo ihr Produkt, unter Hinzunahme von Gold- und Silberfäden, zu einem prachtvollen Gewebe verarbeitet ist, handelt; diese Arbeit ist jedoch noch nicht druckreif und ein so zarter Gegenstand wie die Seidenraupe erfordert eine eben liebevolle Behandlung, die noch längere Zeit erfordern wird.

Zwar einfach, aber sehr beachtenswert sind die beiden Dosen mit Handwerksgeräten: die des Goldschmiedes gehörte eigentlich in den Schaukasten der die Schmucksachen beherbergt, um dem Besucher noch besser zu zeigen, was selbst mit diesen äusserst einfachen Werkzeugen — mit Geschicklichkeit und grosser Geduld — zu erreichen ist.

Waffen gehören wohl zu denjenigen Ethnographica, welche am meisten gesammelt werden und deren Erwerbung überhaupt auch am leichtesten ist. Die meisten Sammlungen sind denn auch mit Waffen überfüllt und Atjèh, wo seit mehr als dreissig Jahren der Krieg tobt und die Kriegsbeute nach dieser Hinsicht einen Überfluss erzeugte, ist in selben meistens gut vergegenwärtigt; fast liesse sich sagen dass in keiner Holländischen Familie, welche Verwandte in Indien hat, ein *„klewang"* oder *„rentjong"* fehle. Aber sehr selten bringt man eine Sammlung zu Stande wie die hier ausgestellte, die mit bewusster Überlegung angelegt und bei der der Unterschied der Waffenarten aufs Genaueste beachtet ist. Einer Sammlung Prunkwaffen, wie die hier zur Anschauung gelangte, mit Stücken, welche an innerlichem Gehalt und ethnographisch einen hohen Wert repräsentieren, wird man nur in sehr wenigen Privatsammlungen, ja selbst kaum in öffentlichen begegnen. Über die vielen anderen Arten, das Eigentüm-

waarop weer de bekende bladvormige sierstukken te voorschijn treden.

Omtrent „Industrie" is deze Gids zeer beknopt; ik meen evenwel de aandacht te moeten vragen voor de bijgevoegde aanteekening, waarin eene nadere publicatie wordt toegezegd; inderdaad ligt voor mij een lijvig manuscript met tal van teekeningen en photographiën, handelende over den zijdeworm van zijne geboorte tot het oogenblik waarop zijn product, onder toevoeging van goud- en zilverdraad tot een prachtig weefsel is verwerkt: het manuscript is echter nog niet voor de pers gereed en een zoo teeder onderwerp als de zijdeworm vereischt eene zorgvuldige bewerking, die nog wel eenigen tijd in beslag zal nemen.

Weinig aanzienlijk, maar zeer merkwaardig zijn de beide gereedschapskistjes; dat van den goudsmid behoorde eigenlijk in de vitrine der sieraden, om nog meer in het oog te doen springen wat zelfs met de meest eenvoudige werktuigen — mits gepaard aan handigheid en veel geduld — te bereiken valt.

Wapens behooren wel tot die soort van ethnographica, die het gretigst verzameld worden en ook gewoonlijk gemakkelijk te verkrijgen zijn. De meeste verzamelingen zijn daarmede dan ook oververvuld, en Atjèh, waar meer dan dertig jaar lang krijg wordt gevoerd en de oorlogsbuit te dien opzichte overvloed opleverde, is meestal in ruime mate vertegenwoordigd; ik zou haast beweren, dat in bijna geene Hollandsche familie, die betrekkingen in Indië heeft, eene „klewang" of „rentjong" ontbreken. Maar zeer zelden brengt men het tot eene verzameling als de hier tentoongestelde, waar met overleg is te werk gegaan en op onderscheiding der soorten de nadruk is gelegd. Eene verzameling pronkwapens als de hier gebodene, met stukken, die innerlijk en ethnographisch eene hooge waarde vertegenwoordigen, zal men alleen in zeer enkele particuliere, ja zelfs publieke collecties terugvinden. Over de talrijke verscheidenheid der overige soorten, het eigenaardige van het plaatsen van „merken" door den vervaardiger, en andere bijzonderheden is het hier niet de plaats uit te weiden; alleen zij in het bijzonder de

liche des Vorkommens der „Marken" der Verfertiger und über andere Einzelheiten wollen wir hier nicht eingehender handeln; nur sei besonders noch hingewiesen auf die beiden Bogen; sie bilden so weit uns bekannt, eine „Neuheit" für unser Gebiet.

Unter „Verschiedenes" sind eine Anzahl mehr oder weniger merkwürdige Gegenstände vereinigt, welche in Obigem keinen Platz fanden; die Andeutung [Gr....] weist auf die beim Ethn. R. M. übliche Gruppeneinteilung hin. Auch bei „Verschiedenes" begegnen wir einer „Neuheit", und zwar einem schönen mit Messing belegtem „Predigtstock".

Bei der Transcription der Atjèhschen Namen ist die des Sammlers, der sich dabei auf Dr. Snouck Hurgronje stützte, befolgt, nur im Deutschen Text ist — ausgenommen bei Eigennamen — *oe* durch *u* ersetzt.

Leiden, Mei 1907. H. W. FISCHER.

aandacht gevestigd op de beide bogen, voor zoover mij bekend, eene nieuwigheid.

Onder „Diversen" zijn bijeengebracht verschillende min of meer merkwaardige voorwerpen, waarvoor in de vorige rubrieken geen plaats was; de aanduiding [Gr....] wijst op de bij 's R. E. M. gebruikelijke groepenindeeling. Ook hierbij, naar ik meen, eene „nieuwigheid" n.l. een fraaie, met messing beslagen „preekstok".

Bij de transcriptie der Atjèhsche namen is die van den verzamelaar gevolgd, die daarbij Dr. SNOUCK HURGRONJE tot voorbeeld nam; alleen is in den Duitschen tekst — behalve bij de eigennamen — *oe* vervangen door *u*.

Leiden, Mei 1907. H. W. FISCHER.

GOLDSCHMUCK.

1—2. Haarschmuck [Siehe Taf. I] in Blumenform, eine auf festem- eine auf zitterndem Stiel; 2 wird oberhalb des Ohres eingesteckt.

Einh. Namen: *bungòng djeumpa* und *buugòng sunténg*: verg. Nota Pl. II, Fig. 3 und 4.

3—4. Haarnadeln, zwei Paar, eines mit Edelsteinen.

Einh. Name: *tjutjoᵖ sanggoj.*

5. Verzierung für eine Mütze [Siehe Taf. I].

Verg. Nota Pl. V, fig. 2*a* und 2*b*. Dieser Gegenstand ist von höherem Modell als die früher gebrauchten und heisst nach der einigermassen einer *Mĕlati*-Blume ähnlichen Form: *tampōᵖ kupiah meulu.*

6—7. Zwei Paar Ohrscheiben mit eingefassten Steinen [Siehe Taf. II, Fig. 1 und 2].

Verg. Nota Pl. I, Fig. 13*a* und VII, Fig. 18; die ersteren heissen *subang Atjèh* und werden meist in »Groot Atjèh" getragen, die letzteren heissen *subang meutjintra* (Vogelbauer) und sind typisch für Pidië.

8—9. Zwei Paar Ohrscheiben mit eingefassten Steinen, das eine für ältere, das andere für junge Frauen.

Einh. Name: *subang bungòng driën* (Durianblume); in Meulabōh (W. Küste von Atjèh) getragen.

10. Ein Paar hörnerne Ohrscheiben [Siehe Taf. II, Fig. 3 und Taf. III] mit goldenem Ornament.

Scheiben ohne Ornament bilden die Tracht der gewöhnlichen Atjèhschen Frauen. Verg. Nota Pl. I, Fig. 15.

11. Brustschmuck [Siehe Taf. I] an silberner Kette, mit Steinchen besetzt.

Völlig in der Form eines *tundjōng badjèë*. Verg. Nota Pl. III, Fig. 1.

12. Brustschmuck wie der vorige, aber drei Stück untereinander, mittelst goldener Kettchen verbunden.

Einh. Name: *tundjōng badjèë meuranté*, durch Männer, auch durch Frauen, meist an der Westküste getragen.

GOUDEN SIERADEN.

1—2. Haarversieringen [zie Pl. I] in bloemvorm, een op een vast-, een op een trillend steeltje; 2 wordt boven het oor gestoken.

Verg. Nota Pl. II, fig. 3 en 4. Inl. naam: *boengòng djeumpa* en *boengòng soenténg*.

3—4. Haarnaalden, twee paar, één met steentjes ingelegd.

Inl. naam: *tjoetjo͡*, *sanggoj*.

5. Kruin voor eene Atjèhsche muts [zie Pl. I].

Verg. Nota Pl. V, fig. 2*a* en 2*b*. Dit voorwerp is van hooger model dan de vroeger in gebruik zijnde en heet naar den vorm, die eenigszins aan eene *Mělati*-bloem doet denken: *tampo͡ koepiah meuloe*.

6—7. Twee paar oorknoppen met ingelegde steenen. [Zie Pl. II, fig. 1 en 2].

Verg. Nota Pl. I, fig. 13*a* en VII, fig. 18. De eerste heeten *soebang Atjèh* en worden veel in Groot-Atjèh gedragen, de tweede heeten *soebang meutjintra* (vogelkooi) en zijn specifiek Pidiësch.

8—9. Twee paar oorknoppen met ingelegde steenen, het eene paar voor volwassen, het andere voor jonge vrouwen.

Inl. naam: *soebang boengòng driën*, (doerianbloem); worden te Meulabo͡h (W. kust van Atjèh) gedragen.

10. Een paar hoornen oorknoppen met gouden ornament. [Zie Pl. II, fig. 3 en Pl. III].

De knoppen zonder het ornament zijn de dracht der gewone Atjèhsche vrouwen. Verg. Nota Pl. I, fig. 15.

11. Borstsieraad [zie Pl. I], aan een zilveren kettinkje; met steentjes bezet.

Het sieraad geheel in den vorm van een *tjoendjōng badjèë*. Verg. Nota Pl. III, fig. 1.

12. Borstsieraad als het voorgaande, maar drie onder elkaar en met gouden kettinkjes verbonden.

Inl. naam: *toendjōng badjèë meuranté*; door mannen, ook wel door vrouwen, voornamelijk op de Westkust gedragen.

13. Brustschmuck für Frauen [Siehe Taf. III].

Einh. Name: *Kawét badjèë.* Verg. Nota Pl. III, Fig. 12.

14. Brustschmuck für Frauen, zwei Halbmonde wie No. 13 aber viel kleiner.

Einh. Name: *gantjéng.* Verg. Nota Pl. II, Fig. 1.

15–16. Brustschmuck [Vergl. Taf. I und Taf. II, Fig. 4 und 5] mit eingefassten Steinen, einer mit angehängten rautenförmigen „Blumen".

Einh. Namen: *tundjōng badjèë* und *tundjōng badjèë bungòng priĕ*. Der Name *tundjōng* stammt von dem mit Goldfaden gearbeiteten Blumenmotiv auf dem Kreuz der Atjèhschen Hosen.

17–18. Brustschmuck wie oben, aber aus zwei Schichten bestehend.

Einh. Name: *tundjōng badjèë duwa lapéh.*

19. Verschluss eines *badju*, aus zwei Hälften; werden beiderseits der Halsöffnung angenäht und mit einer eingesteckten, federnden Nadel geschlossen.

Einh. Name: *hōb badjèë.*

20–22. Kegelförmige Knöpfe [Siehe Taf. I, II, Fig. 6, III] für den Verschluss von *badju*, in verschiedenen Grössen. Durch Männer und Frauen getragen.

*bòh dō*ma*,* Verg. Nota Pl. I, Fig. 1*a* und 1*b*.

23. Satz kegelförmige Knöpfe [Siehe Taf. II, Fig. 7 und Taf. IV] für den Verschluss eines *badju* an der Vorderseite.

bòh badjèë: Verg. Nota Pl. I, Fig. 6; der unterste Knopf hat einen Schwanz (*iku*).

24. Satz Knöpfe wie die vorigen, aber grösser.

25. Knöpfchen [Taf. II, fig. 8] zum Verschluss eines *badju*, in Gestalt einer Blume.

Der Form nach heisst dieser Knopf: *bòh sumpuĕng.* Verg. Nota Pl. I, Fig. 7.

26. Satz Knöpfchen zum Verschluss der Halsöffnung oder der Ärmel eines *badju.*

Verg. Nota Pl. I, Fig. 11.

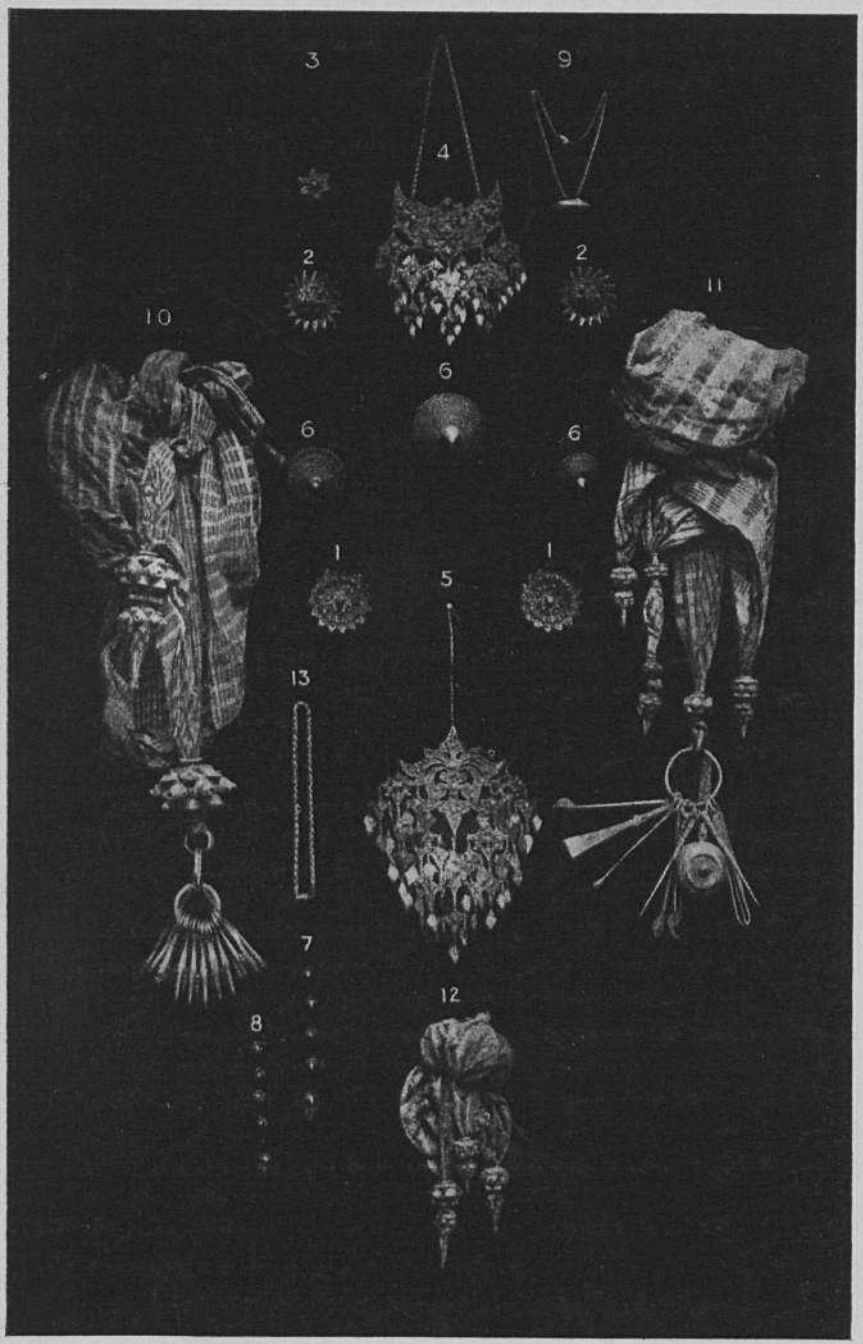
27. Zwei Knöpfchen mittelst eines Häkchens verbunden. Früher viel getragen, jetzt nicht mehr vorkommend.

bòh kraleuĕb (Kackerlackeier). Verg. Nota Pl. VII, Fig. 20.

28. Knöpfchen, wie die vorigen mit einem Steinchen in der Mitte.

29. Knöpfchen zum Verschluss der Ärmel eines *badju.*

bòh badjèë djaròë mit *bòh eungkōt* (Fischlaich-Motiv).



Sieraden. — Schmucksachen.

13. Borstsieraad voor vrouwen [zie Pl. III].

Inl. naam: *Kawét badjèë*. Verg. Nota Pl. III, fig. 12.

14. Borstsieraad voor vrouwen, twee halve manen als 13 maar veel kleiner.

Inl. naam: *gantjéng*. Verg. Nota Pl. II, fig. 1.

15—16. Broches [verg. Pl. I en Pl. II, fig. 4 en 5] met steenen ingelegd; een met ruitvormige, aangehangen „bloempjes".

Inl. namen: *toendjōng badjèë* en *toendjōng badjèë priĕ*. De naam *toendjōng* is afgeleid van het met gouddraad bewerkte bloemstuk, voorkomende op het kruis van Atjèhsche broeken.

17—18. Broches als de voorgaande, maar uit twee lagen bestaande.

Inl. naam: *toendjōng badjèë doewa lapéh*.

19. Sluiting voor een baadje, uit twee helften bestaande; wordt aan weerskanten van het split aan den hals vastgenaaid en door eene spie gesloten.

Inl. naam: *hōb badjèë*.

20—22. Kegelvormige knoopen [zie Pl. I, II, fig. 6, III] voor sluiting van een baadje, in verschillende grootten. Zoowel door mannen, als door vrouwen gedragen.

bòh dō$^{\smile}$*ma*. Verg. Nota Pl. I, fig. 1*a* en 1*b*.

23. Stel kegelvormige knoopjes [Pl. II, fig. 7 en Pl. IV], dienende voor sluiting van een baadje aan de voorzijde.

bòh badjèë. Veg. Nota Pl. I, fig. 6; de onderste heeft een staart (*ikoe*).

24. Stel knoopjes als voren, grooter.

25. Knoopje tot sluiting van een baadje in bloemvorm.

Naar den bloemvorm heet deze knoop *bòh soempoeëng*. Vergl. Nota Pl. I, fig. 7.

26. Stel knoopjes [Pl. II, fig. 8] voor sluiting van front of mouwen van een baadje.

Verg. Nota Pl. I, fig. 11.

27. Twee knoopjes, door een haakje verbonden. Vroeger veel gedragen, thans niet meer te krijgen.

bòh kraleuĕb (kakkerlak-eieren). Verg. Nota Pl. VII, fig. 20.

28. Knoopje als 27 met een steentje in het midden.

29. Een knoopje voor het dichtmaken van de mouwen van een baadje.

bòh badjèë djarò̤ë met *bòh eungkōt* (vischkuit) motief.

30. Ein Paar Armringe mit goldenem Blumenschmuck und eingefassten blauen Steinen. Sehr altmodischer, fest um den Arm schliessender Schmuck.

Wegen der spitzen Vorsprünge heissen diese Ringe: *ikaj meudurdë*. Verg. Nota Pl. VIII, Fig. 7.

31. Armring von drei, aus blumenförmigen Figuren zusammengesetzten Ketten, an welche eine Amulettendose befestigt ist.

32. Altmodischer Armring mit silbernen Ketten.

Die goldene Platte hat die Form eines Rückenlagers des Webgestells: der Ring heisst deshalb: *sawè$^{\triangleright}$ bruë$^{\triangleright}$ tjidōh*. Verg. Nota Pl. III, Fig. 30.

33. Breites goldenes Armband [Siehe Taf. I] von acht, aus Blumenfiguren susammengestellten Ketten. Meistens nur um den linken Puls getragen.

sawè$^{\triangleright}$ bungòng keupula (*tandjōng*-Blume). Verg. Nota Pl. III, Fig. 5.

34. Fingerring mit einem kleinen Vogelgeschmückt. Sehr antik.

euntjiën meutiitjém oder *euntjiën unjah deurma*. Verg. Nota Pl. VII, Fig. 7.

35. Drei Fingerringe mit grossem, kegelförmigem Knopf und Steinchen.

euntjiën bòh djantōng. Verg. Nota Pl. VII, Fig. 3.

36. Fingerring, à jour gearbeitet.

euntjiën seuleupō$^{\triangleright}$. Verg. Nota Pl. VII, Fig. 6.

37. Daumenring.

euntjiën hareumu oder *euntjiën meugeunta*. Verg. Nota Pl. VII, Fig. 15.

38. Schambedeckung mit Emaillearbeit und Steinen verziert.

Verg. Nota Pl. VII, Fig. 22. Schambedeckungen dieser Form kommen allgemein in Malayischen Archipel und auch ausserhalb desselben vor.

39. Gürtelplatte mit emaillierten goldenen Rändern und eingefassten roten Steinen.

Verg. Nota Pl. VII, Fig. 2.

40. Amulettendose [Taf. II. Fig. 9] an einer silbernen Kette.

adjeumat. Verg. Nota Pl. I, Fig. 3.

41. Schmucksachen verschiedener Form für ein Sirihtuch [Taf. II, Fig. 10, 11 und 12].

Verg. Nota Pl. I, Fig. 8 und 9.

30. Een paar armbanden met gouden bloemversieringen en ingezette blauwe steenen. Zeer ouderwetsch, strak om den arm gespannen sieraad.

Wegens de puntige uitsteeksels heeten deze banden *ikaj meudoerdë*. Verg. Nota Pl. VIII, fig. 7.

31. Armband bestaande uit drie, uit bloemvormige figuurtjes samengestelde kettingen, waaraan eene amulettendoos bevestigd is.

32. Ouderwetsche armband met zilveren kettinkjes.

De gouden plaat heeft den vorm van den ruggesteun van een weeftoestel; daarom heet de armband *sawè broeë tjidöh*. Verg. Nota Pl. III, fig. 10.

33. Breede gouden armband [zie Pl. I] uit acht, uit bloemfiguren samengestelde kettingen bestaande. Wordt meestal om den linkerpols gedragen.

sawè boengòng keupoela (*tandjöng*-bloem). Verg. Nota Pl. III, fig. 5.

34. Vingerring met een vogeltje versierd. Zeer antiek.

euntjiën meutjitjém of *euntjiën oenjah deurma*. Verg. Nota Pl. VII, fig. 7.

35. Drie vingerringen met grooten, kegelvormigen knop waarin een steentje.

euntjiën bòh djantöng. Verg. Nota Pl. VII, fig. 3.

36. Vingerring, à jour bewerkt.

euntjiën seuleupō. Verg. Nota Pl. VII, fig. 6.

37. Duimring.

euntjiën hareumoe of *euntjiën meugeunta*. Verg. Nota Pl. VII, fig. 15.

38. Schaamplaatje met emailwerk en steenen versierd.

Verg. Nota Pl. VII, fig. 22. Schaambedekkingen van dezen vorm komen algemeen in den Indischen Archipel en ook daarbuiten voor.

39. Gordelplaat met geëmailleerd gouden randen en ingelegde roode steenen.

Verg. Nota Pl. VII, fig. 2.

40. Amulettendoosje [Pl. II, fig. 9] aan een zilveren kettinkje opgehangen.

adjeumat. Verg. Nota Pl. I, fig. 3.

41. Sieraden behoorende bij een sirihdoek [Pl. II, fig. 10, 11 en 12].

Verg. Nota Pl. I, fig. 8 en 9.

SILBER- UND SUASA-SCHMUCK.

[Suasa ist ein Gemisch von Gold, Silber und Kupfer, in Atjeh 4 Teile Gold, 3 Silber und 9 Kupfer.]

42. Kistchen mit silbernem Beschlag. Dosen u. s. w. für Sirihmaterialien enthaltend; einige mit Goldbelag.

43. Silberne Dose zur Aufbewahrung von Sirihmaterialien, wenn selbe vornehmen Gästen angeboten werden.

Einh. Name: *karaïh.* Verg. Nota Pl. IX, Fig. 1.

44. Runde, silbervergoldete Dose zur Aufbewahrung von Taback, *gambir* oder Nelken.

Einh. Name: *tjeumbōj.* Verg. Nota Pl. IX, Fig. 5.

45. Acht silberne Dosen teilweise mit Gold montiert. Für denselben Zweck wie die vorigen.

Einh. Name: *tjeurupa.* Verg. Nota Pl. IX, Fig. 4.

46. Silberne runde Kalkdose in zwei, mittelst Ketten aneinander gehefteten Teilen.

Einh. Name: *krandam.* Verg. Nota Pl. IX, Fig. 2.

47. Sigarettenbehälter mit Gold- und Silberdraht bestickt.

48. Haarschmuck von Silber mit angehängten kleinen Kegeln, aus den Gajōländern.

Einh. Name: *lĕlajang*; die Kegel heissen *tampōq-n-tjĕmara.* Durch verheiratete Frauen, selten durch junge Mädchen getragen. Siehe *Het Gajōland* 368.

49. Elf schnurförmige silberne Fingerringe, gewöhnlich zusammen getragen; aus „Boven Wòjla", werden auch bei den Bergbewohnern der Kawaj XII und in den Gajōländern angetroffen.

Einh. Name: *euntjiën puta talòë pira*ᵇ.

50. Zwei glatte silberne Fingerringe.

Einh. Name: *euntjiën awé siblah*, nach der Ähnlichkeit mit gesplissenem Bambus.

51. Vier silberne Fingerringe mit eingefassten Steinchen, drei als Röschen bearbeitet.

Einh. Name: *euntjiën sabōh mata.*

52. Drei Suasa-Fingerringe, von denen einer mit (fehlendem) Stein.

ZILVEREN EN SOEASA SIERADEN.

[Soeasa is een mengsel van goud, zilver en koper, in Atjèh 4 gewichtsdeelen goud, 3 zilver en 9 koper].

42. Kistje met zilveren beslag waarin doosjes enz. voor sirihingrediënten, sommige met gouden belegsel.

43. Zilveren doosje voor berging van sirihbenoodigdheden, als die aan voorname gasten worden voorgediend.
Inl. naam: *karaïh*. Verg. Nota Pl. IX, fig. 1.

44. Ronde verguld zilveren doos voor opberging van tabak, *gambir* of kruidnagelen.
Inl. naam: *tjeumbōj*. Verg. Nota Pl. IX, fig. 5.

45. Acht zilveren doosjes, gedeeltelijk met goud gemonteerd. Voor hetzelfde doel als boven.
Inl. naam: *tjeuroepa*. Verg. Nota Pl. IX, fig. 4.

46. Zilveren rond kalkdoosje in twee helften, door kettinkjes verbonden.
Inl. naam: *krandam*. Verg. Nota Pl. IX, fig. 2.

47. Sigarettenkoker met goud- en zilverdraadborduursel.

48. Haarversiering van zilver met aangehangen kegeltjes. Afkomstig uit de Gajōlanden.
Door getrouwde vrouwen, zelden door jonge meisjes gedragen. Inl. naam: *lēlajang*, de kegeltjes heeten *tampōq-n-tjèmara*. Zie *Het Gajōland* 368.

49. Elf koordvormige zilveren vingerringen, gewoonlijk te samen gedragen: afkomstig uit Boven Wòjla, worden ook aangetroffen bij de bergbewoners der Kawaj XII en in het Gajōland.
Inl. naam: *euntjiën poeta talòë pira*^{n}.

50. Twee gladde zilveren vingerringen.
Inl. naam: *euntjiën awé siblah*, naar de gelijkenis met gespleten bamboe.

51. Vier zilveren vingerringen met ingezette steentjes, drie stuks als roosjes bewerkt.
Inl. naam: *euntjiën sabōh mata*.

52. Drie soeasa vingerringen, waarvan één met steen, die ontbreekt.

53. Silberne Siegelringe.

euntjiën tjab.; oberhalb einer qualmenden Lampe geschwärzt und auf angefeuchtetem Papier abgedruckt.

54. Silberne Fussringe, schnurförmig; ehemals häufig, jetzt nur selten in Atjèh getragen und nur noch bei Frauen im Gebirge anzutreffen.

Einh. Name: *gleuëng gaki peunuta.*

55. Silberne, eckige Fussringe für Kinder.

Einh. Name: *gleuëng gaki meusagòë.*

56. Kupferne Fussringe mit Suasa bekleidet.

Einh. Name: *gleuëng gaki suasa balōt.*

57. Armringe mit klingelnden Glöckchen im Innern; ein Paar von Suasa, einer von Messing und sehr antik.

Einh. Name: *kruntjong meugeunta*; das zweite Paar aus Daja stammend.

58. Silberne Armringe in der Gestalt der Fussringe.

Einh. Name: *gleuëng djaròë pira*ᵇ.

59. Silberne Armringe aus den Gajōländern.

Einh. Name: *glang iōq.*

60. Kupferner Armring aus den Gajōländern.

Einh. Name: *glang puntu.* Siehe *Het Gajōland* 368.

61. Gürtel von Silber mit goldenem Mittelstück und Goldbelag an den Enden. An letzteren Ketten, durch einen goldenen Haken zu schliessen.

Einh. Name: *talòë ki*ᵇ*iëng bòh eumpeuë*ᵇ, nach jenen einer Morastpflanze ähnlichen Verzierungen am Mittelstück. Verg. Nota Pl. I, Fig. 2*d*. Gehört mit einer Armkette und einem Ring zu den traditionellen Geschenken, welche der Mann nach der ersten Cohabitation seiner Frau überreicht.

62. Bauchgurt von Silberdraht mit fünf goldenen Plättchen für sehr junge, nackt daher gehende Kinder.

Einh. Name: *geundét.* Verg. Nota Pl. II, Fig. 7.

63. Gürtel von Silberdraht mit acht rautenförmigen Goldplättchen.

64. Gürtel von silbernen Ketten mit Suasa-Mittelstück.

*talòë ki*ᵇ*iëng pira*ᵇ *meuulèë suasa.*

65. Gürtel aus silbernen Ketten, mittelst Haken und Ösen oder Ringen zu schliessen.

*talòë ki*ᵇ*iëng rō.* Siehe bei 61.

66. Gürtel von Glasperlen mit goldener Schliessplatte, Chinesisches Fabrikat.

*talòë ki*ᵇ*iëng manè*ᵇ. Für die Schliessplatte (*tjapèng meuëh*) verg. Nota Pl. II, Fig. 5.

53. Zilveren zegelringen.

euntjiën tjab; wordt boven eene walmende lamp zwart gemaakt en afgedrukt op het papier, dat van te voren bevochtigd is.

54. Zilveren voetringen, gedraaid koordvormig, vroeger veel, thans heel zelden in Atjèh gedragen en alleen nog bij vrouwen in de bergstreken aan te treffen.

Inl. naam: *gleuëng gaki peunoeta*. Verg. Nota Pl. VIII, fig. 1.

55. Zilveren, kantige voetringen voor kinderen.

Inl. naam: *gleuëng gaki meusagòë*.

56. Koperen voetringen met soeasa bekleed.

Inl. naam: *gleuëng gaki soeasa balōt*.

57. Armringen met rinkelende belletjes in het inwendige, een stel van soeasa, een van koper en zeer antiek.

Inl. naam: *kroentjōng meugeuntā*. Het tweede stel afkomstig uit Daja.

58. Zilveren armringen in den vorm van voetringen.

Inl. naam: *gleuëng djaròë pira*ᵇ.

59. Zilveren armringen uit de Gajōlanden.

Inl. naam: *glang iōq*.

60. Koperen armring uit de Gajōlanden.

Inl. naam: *glang poentoe*. Zie *Het Gajōland* 368.

61. Gordel van zilver met gouden middenstuk en gouden beslag aan de uiteinden. Aan deze laatste kettingen, door een gouden haak verbonden.

Inl. naam: *talòë ki*ᵇ*iëng bòh eumpeuë*ᵇ, naar de op eene moerasplant gelijkende versieringen aan het middenstuk. Verg. Nota Pl. II, fig. 2*d*. Behoort met eene armketting en een ring tot de traditioneele geschenken die de man na de eerste uitoefening der huwelijksgemeenschap aan de vrouw geeft.

62. Buikband van zilverdraad met vijf gouden plaatjes, voor zeer jonge, naakt loopende kinderen.

Inl. naam: *geundét*. Verg. Nota Pl. II, fig. 7.

63. Gordel van zilverdraad met acht ruitvormige gouden plaatjes.

64. Gordel van zilveren kettingen waarin een soeasa middenstuk.

*talòë ki*ᵇ*iëng pira*ᵇ *meuoelèë soeasa*.

65. Gordels uit zilveren kettingen bestaande, door haken en oogen of ringen gesloten.

*talòë ki*ᵇ*iëng rō*. Zie bij 61.

66. Gordel van kralen met gouden slotplaat van Chineesch maaksel.

*talòë ki*ᵇ*iëng manè*ᵇ. Voor de slotplaat (*tjapéng meuëh*) verg. Nota Pl. II, fig. 5.

67. Silberne und Suasa-Ketten [Taf. II, Fig. 13] einige mit Amuletten.

Siehe »*De Atjèhers*" II, 37 und 38.

68. Silberner Stempel von Toeangkoe Boediman.

69. Schmucksachen von Suasa für ein Sirihtuch. [Siehe Taf. II, Fig. 10 und Taf. IV].

Verg. Nota Pl. I, Fig. 8. Einh. Name: *aneu*▷ *bungkoïh suasa*. Der kleine dicke Ring heisst *gadjah minòm*, der grosse dünne *gleuëng beukah*; an letzterem hängen (von rechts nach links); *sikin* (Messer); zwei *tjulé*▷ *gapu* (Kalklöffel); ein *tjulé*▷ *gigòë* (Zahnstocher); ein *aneu*▷ *angkōb teupat* (gerade Haarzange); ein *aneu*▷ *guntji* (Schlüssel); ein *aneu*▷ *angkōb bulèë hidōng* (Zange für die Nasenhaare); ein *aneu*▷ *angkōb kiwiëng* (krumme-), und ein *aneu*▷ *angkōb sebit* (kleine Haarzange).

70. Sirihtuch mit allen dazugehörigen Schmucksachen; das Tuch von Seide mit rotem Kattun gefüttert, die Schmucksachen von Silber.

An drei Ecken des »*bungkoïh ranub*" ein zweiteiliger Zierknopf (*bòh ru*) aus einem *bòh euntuë*▷ (dornartige Teile einer Halskette) und einem *bòh pineung muda* (junge Pinangfrucht) bestehend. An einem der der Ecken eine Schlaufe (*bòh tjru*). An der vierten Ecke ein »*bòh euntuë*▷" und ein Satz Schmucksachen (*aneu*▷ *bungkoïh Lho*▷ *Kroeët*) und zwar ein *gadjah minòm* und *gleuëng beukah* (siehe oben), eine Kalkdose (*krandam*) mit Suasa-Knopf, drei *ladiëng* (Messer als Schmuck), ein *tjulé*▷ *è*▷ *glunjuëng* (Ohrlöffel) ein *tjulé*▷ *gapu*, drei *tjulé*▷ *gigòë* und zwei *aneu*▷ *angkōb teupat* (siehe oben).

71. Drei Sätze Schmucksachen für ein Sirihtuch.

Für die Namen der Teile siehe oben.

72. Vier lose Schmucksachen für die Ecken eines Sirihtuchs.

GEWEBE.

73—93. Kattuntücher vorderindischer Herkunft: gebatikt mit Wachsbedeckung nur an einer Seite; steinrot oder rotbraun, blau, bisweilen mit gelbem Feld. Muster: meistens Palmetten, auch Blumenmotive.

73—77 sind *idja patanilam* (s. g. ungekochte Tücher) weniger waschecht als die s. g. *idja katjékaram*, welche mittelst Borax fixiert sind; rot und blau, das Feld (*badan*) gelb und grun; 73—74 mit *ulèë* (Kopf) *Oeseuman* (doppelte Palmettenreihe, genannt nach einem Atjèher, der

Voorname Atjèhsche vrouw uit de Benedenlanden met volgelinge.
Frau besseren Standes aus den Niederungen, mit Gesellschafterin.

67. Zilveren en soeasa kettinkjes [Pl. II, fig. 13], al dan niet met amuletten.

Zie *De Atjèhers* II 37 en 38.

68. Zilveren stempel van Toeangkoe Boediman.

69. Versierselen voor een sirihdoek van soeasa. [Zie Pl. II, fig. 10 en Pl. IV].

Verg. Nota Pl. I, fig. 8. Inl. naam: *aneu▷ boengkoïh soeasa.* De kleine dikke ring heet *gadjah minòm*, de wijde dunne *gleuëng beukah*; aan de laatste hangen van rechts naar links: een *sikin* (zakmesje), twee *tjoelé▷ gapoe* (kalklepeltjes), één *tjoelé▷ gigòë* (tandenstoker), een *aneu▷ angkōb teupat* (recht haartangetje), een *aneu▷ goentji* (sleutel), een *aneu▷ angkōb boelèë hidōng* (neushaartangetje), een *aneu▷ angkōb kiwiëng* (krom-) en een *aneu▷ angkōb sebit* (kleine haartangetje).

70. Sirihdoek met alle daarbij behoorende sieraden, de doek van zijde met rood katoen gevoerd, de sieraden van zilver.

Aan drie hoeken van de »*boengkoëh ranoeb*" eene tweedeelige sierknoop (*bōh roe*) bestaande uit een *bòh euntoeë▷* (doornachtige kralen van een collier) en een *bòh pineung moeda* (jonge pinangvrucht). Aan een der punten een passant (*bòh tjroe*). Aan de vierde punt een »*bòh euntoeë▷* en een stel sieraden (*aneu▷ boengkoïh Lho▷ Kroeët*), n.l. een *gadjah minòm* en een *gleuëng beukah* (zie boven), een kalkpotje (*krandam*) met soeasa knop, drie *ladiëng* (mesjes als sieraad) een *tjoelé▷ è▷ gloenjoeëng* (oorlepeltje), een *tjoelé▷ qapoe*, drie *tjoelé▷ gigòë* en twee *aneu▷ angkōb teupat* (zie boven).

71. Drie stel sieraden voor een sirihdoek.

Voor de benaming der onderdeelen zie boven.

72. Vier stuks losse sieraden voor de punten van een sirihdoek.

WEEFSELS.

73—93. Katoenen doeken van Voor-Indische herkomst; gebatikt met wasbedekking slechts aan ééne zijde; steen- of bruinrood, blauw, enkele malen met een geel veld. Patroon: meestal palmetten, ook bloemmotieven.

73—77 zijn z.g. *idja patanilam* (z.g. ongekookte doeken) minder kleurhoudend dan de *idja katjé karam*, die met borax gefixeerd zijn; rood en blauw, het lijf geel en groen. 73—74 met *oelèë* (hoofd) *Oeseuman*, (dubbele rij palmetten genoemd naar een Atjèher, die het model

das Muster erfand) und *badan* mit *bungòng glima* (Blume des s. g. *djambu klutuk*); 75 nur mit einer einzelnen Reihe Palmettmotive: 76 mit *ulèë peuet sagòë* (viereckigem Kopf); 77 mit unverziertem Feld; 78 und 79 wie 76, aber mit einem *ulèë Asna Tambi* (einem Konkurrenten von T. Nja' Oeseuman aus Termalanrajanpalenom zufolge) und einem *badan* in gleicher Farbe wie das Tuch, mit *bungòng aneu' abië'* (Froschlarven)-Motiv; 80—93 *idja pateunòm* (Negapatnam), besonders für Atjèh, Madras und Siam verfertigt; 80 mit *uleë Asna Tambi* und *badan* mit *bungòng radja* (Fürstenmuster); 81 mit *ulèë matjam* (variiertem Muster) und *badan* mit *bungòng radja*; 82 mit *ulèë peuet sagòë* (Siehe 76) und *badan* mit *bungòng radja djameun* (antikem Fürstenmuster); 83 wie 80 aber mit *ulèë Oeseuman*; 84—88 mit *uléë Oeseuman* und *badan bungòng aneu' abië'* (Siehe 78); 89 mit *ulèë matjam* und *badan bungòng apuj* (Feuer-Motiv); 90 mit *ulèë awan* (Wolkenmotiv) und *badan bungòng glima*; 91 und 92 mit *badan bungòng tjeureupa* (Schachtelmotiv); 93 mit *uleë nari buta*? und mit rotem Mittelfeld; 87 wahrscheinlich mittelst Druckplatten verfertigt; 73, 77—80, 84, 90—92 sind *slendang* (*idja sawa'*) oder Tücher für Kopfbedeckung bestimmt (*idja tōb ulèë*), die andern Brust- oder Unterleibsbedeckung.

94. Kattuntuch vorderindischer Herkunft, gebatikt mit Wachsbedeckung an beiden Seiten; dunkelblau und rotbraun.

Der einh. Name ist *idja katjékaram ulèë Oeseuman duwablah meunurat*; der Körper in Quadrate mit Palmettenmotiv? verteilt.

95—98. Kattuntücher, europäische Nachahmung vorderindischer Batikarbeit. Dunkelblau und braun oder steinrot. 95 ähnelt 78, 96—98 ähneln Tüchern aus Negapatnam.

99—100. Kattunene Sarung aus Sĕmarang stammend; *pĕlangi* Arbeit; 99 rotbraun mit gelblichen, schrägen Wellenlinien, *tumpal* und Sternen, 100 überdem mit einem schmutzig grünem Kopf.

101—105. Seidene Slendang aus Sĕmarang, *pĕlangi*-Arbeit.

106—107. Seidene Slendang, s. g. Atjèhsche *planggi*-Tücher, 106 rose, 107 weiss und mit mehreren Figuren von Gummiharz bemalt.

Der Sammler hat betreffs dieser Atjèhschen *planggi*-Tücher, die nur bei sehr besonderen Veranlassungen getragen werden (Siehe »*De Atjèhers*" I, 431), eine nähere Veröffentlichung zugesagt.

108—117. Seidene Tücher dunkelcarminrot mit eingewebten Goldfäden. Gehören zu den ältesten Atjèhschen Tüchern und werden sorgfältig durch alte Familien gehegt.

Der einh. Name ist *idja peudéndang*, nach der roten Farbe welche

aangaf) en *badan* (lijf) met *boengòng glima* (bloem van de z.g. *djamboe kloetoek*), 75 met slechts eene rij palmetmotieven. 76 met *oelèë peuët sagòë* (vierkant hoofd). 77 met effen geel lijf. 78 en 79 als 76, maar met een *oelèë Asna Tambi* (naar een concurrent van T. NJA' OESEUMAN uit Termalanrajanpalenom) en een lijf in de kleur van het doek, met *boengòng aneu' abië'* (kikvorschlarvenmotieven); 80—93 *idja pateunòm* (NEGAPATNAM), speciaal voor Atjèh, Madras en Siam vervaardigd; 80 met *oelèë Asna Tambi* en een *badan* met *boengòng radja* (vorstenpatroon), 81 met *oelèë matjam* (verscheidenheid van hoofd) en *badan* met *boengòng radja*, 82 met *oelèë peuët sagòë* (zie 76) en *badan* met *boengòng radja djameun* (antiek vorstelijk ornament), 83 als 80 maar met *oelèë Oeseuman*, 84—88 met *oelèë Oeseuman* en *badan boengòng aneu' abië'* (kikvorschlarvenmotief), 89 met *oelèë matjam* en *badan boengòng apoej* (vuurmotief), 90 met *oelèë awan* (wolkenmotief) en *badan boengòng glima*, 90 en 91 met *badan boengòng tjeureupa* (doosjesmotief), 93 met *oelèë nari boeta*? en met een rood middenvlak; 87 is waarschijnlijk met stempels vervaardigd. 73, 77—80, 84, 90, 91 en 92 zijn slendangs (*idja sawa'*) of doeken tot hoofdbedekking (*idja tōb oelèë*) de andere borst- of onderlijfbekleeding.

94. Katoenen doek van Voor-Indische herkomst, gebatikt met wasbedekking aan beide zijden; donkerblauw en roodbruin.

De inl. naam is *kidja katjékaram oelèë Oeseuman, doewablah meunoerat*; het lijf is in vierkanten verdeeld, waarbinnen een palmet? motief.

95—98. Katoenen doeken, Europeesche namaak van Voor-Indische batik, donkerblauw met bruin of steenrood. 95 gelijkt op 78, 96—98 bootsen Negapatnamsche doeken na.

99—100. Katoenen saroengs afkomstig van Sĕmarang; *pĕlangi* werk, 99 roodbruin met geelachtige schuine gekronkelde lijnen, *toempals* en sterren, 100 bovendien met een vuilgroen hoofd.

101—105. Zijden slendangs afkomstig uit Sĕmarang, *dĕlangi* werk.

106—107. Zijden slendangs; z.g. Atjèhsche *planggi* doeken, 106 rose, 107 wit en met verschillende figuren met gomlak beschilderd.

De verzamelaar heeft omtrent deze Atjèhsche »*planggi*"-doeken, die alleen bij zeer bijzondere gelegenheden gedragen worden [zie *De Atjèhers* I 431] eene nadere publicatie toegezegd.

108—117. Zijden doeken, donker karmijnrood met gouddraad doorweven. Behooren tot de alleroudste Atjèhsche zijden doeken en worden zorgvuldig door oude familie's bewaard.

De inl. naam is *idja peudéndang*, naar de roode kleur, welke

jenen der nicht essbaren Frucht einer Schlingpflanze ähnelt; die meisten haben als Kopf *tumpal-* (Atj. *djōhang*) Motive; 108 mit sehr deutlichen *tumpal*; 109 *i. p. matjam matjam putjōᵉ reubōng, bungòng meuranté, dada limpeuën*, (mit verschiedenen Ziermotiven wie Bambussprössling-, Ketten- und Tausendfuss-Motiv); 110 und 111 *i. p. bungòng djōhang meuputjōᵉ paku*, die *tumpal* mit Farrnblattmotiv; 112 wie 110 aber statt *putjōᵉ paku* mit *dada limpeuën*; 113 und 114 *i. p. meusabōh*, welches als Brust- und Hüftenkleid, zumal als Kopfbedeckung dient, mittelst eines Gürtels befestigt und nur von jungfräulichen Bräuten getragen wird; 113 hat als Gipfelverzierung der *tumpal* das *bungòng gasing* (Kreisel)-Motiv; 115 *i. p. bungòng meuranté* (Kettenmotiv); 116 *idja sungkét peudéndang*, als *slendang* und Kopfbedeckung benutzt; 117 *i. p. bungòng putjōᵉ reubōng, meudada limpeuën* (Siehe 109).

118, 119. Seidene Tücher, weinrot, mit weissen, blauen und orangefarbenen Streifen, teils, jedoch nur spärlich, mit Goldfäden durchwebt. Vormals nur durch Kriegsoberste getragen.

Einh. Name: *idja tham panglima*; die goldenen Figuren von 119 heissen *bungòng seuleupōᵉ*.

120–122. Seidene Tücher, weinrot mit weiss- und schwarz „geikatteten" Streifen. Vormals durch Männer und Frauen in den Oberländern getragen.

Einh. Name: *idja plang rusa* nach dem »Hirschfleckenmotiv" in der Kette.

123. Seidenes Tuch wie 120, aber europäische Nachahmung. Bei der Bevölkerung nicht beliebt.

124. Seidenes Tuch, weinrot mit „geikattetten" Streifen und mit Goldfäden durchwebt.

Idja plang tjilèt (Kalkstreifchen); die Ränder zeigen das *bungòng kundō* (Kalebasblumen), das senkrechte Band das *bungòng siséᵉ*-(Fischschuppen-) Motiv, das Feld das *bungòng keupula* (s. g. *kĕmbang tjandjōng*).

125–127. Seidene Tücher, weinrot mit vielfarbigen geikattetten Streifen und Goldfäden. Gehören zu den ältesten Tüchern.

Ida plang planggi oder *idja plang ramè* (vielfarbig gefleckt).

128–133. Seidene Tücher als Kopf-, Brust-, und zumal als Lendenkleid dienend und durch einen Gürtel befestigt; dunkelpurpur, sehr reich mit Gold- oder Silberfädenornamenten verziert.

Idja lambajōng meusabōh (Siehe 113); *lambajōng* ist der Name der Farbe; auf 129–133 Ränder mit *bungòng kalimah* (dem Moham. Glaubensbekenntnis, in Arab. Schriftzeichen und mehr oder weniger stiliert).

doet denken aan die van eene oneetbare vrucht van eene klimplant. De meeste hebben tot hoofd *toempal* (Atj. *djōhang*) motieven. 108 met zeer geprononceerde *toempals;* 109 *i. p. matjam matjam poetjō reubōng, boengòng meuranté, dada limpeuën* met verschillende siermotieven als bamboesscheut-, ketting- en duizendpootmotief; 110 en 111 *i. p. boengòng djōhang meupoetjō pakoe,* de *toempals* met varenspruitmotief, 112 als 110 maar in plaats van *poetjō pakoe* met *dada limpeuën*; 113 en 114 *i. p. meusabōh,* die als borst- en lendekleed tevens als hoofdbedekking dienst doet, door een gordel om het middel bevestigd en alleen door maagdelijke bruidjes wordt gedragen; 113 als topversiering der *toempals* het *boengòng gasing* (tol) motief; 115 *i. p. boengòng meuranté* (ketting motief); 116 *idja soengkét peudéndang,* als slendang en hoofdbedekking gebruikt; 117 *i. p. boengòng poetjō reubōng meudada limpeuën* (zie 109).

118, 119. Zijden doeken, bordeauxkleurig met witte, blauwe en oranje strepen, spaarzaam met gouddraad doorweven. Vroeger alleen gedragen door krijgsoversten.

Inl. naam: *idja tham panglima*; de gouden figuurtjes van 119 heeten *boengòng seuleupō*.

120—122. Zijden doeken, bordeauxrood met wit- en zwartgeikatte strepen. Indertijd gedragen door mannen en vrouwen uit de bovenlanden.

Inl. naam: *idja plang roesa,* naar het »hertenvlekmotief" in de kettingdraden.

123. Zijden doek als 120, maar Europeesche imitatie. Bij de bevolking niet gewild.

124. Zijden doek, bordeauxrood met geikatte strepen en met gouddraad doorweven.

Idja plang tjilèt, (kalkstreepjes). De randen hebben het *boengòng koendō* (kalebas bloem), de verticale raud het *boengòng sisé* (geschubd) motief, het veld de *boengòng keupoela* (z.g. *këmbang tandjōng*).

125—127. Zijden doeken, bordeauxrood met veelkleurig geikatte strepen, met goud doorweven. Behooren tot de oudste doeken.

Idja plang planggi of *idja plang ramè* (veelkleurig gevlekt).

128—133. Zijden kleeden dienende als hoofd-, en borstbedekking en lendenkleed en door een gordel vastgehouden; donkerpaars en zeer rijk met goud- of zilverdraad ornamenten versierd.

Idja lambajōng meusabōh (zie bij 113): *lambajōng* is de naam van de kleur; op 129—133 randen met *boengòng kalimah* (de Moh. geloofsbelijdenis in Arab. karakters en min of meer gestyleerd).

134—135. Seidene Sarung noch nicht aneinander genäht; dunkelviolett mit vielfarbigen geikatteten Streifen und reich mit Gold- oder Silberfäden durchwebt. 135 gehört zu den teuersten Tüchern.

Der einh. Name ist *idja plang Lam Boeč* nach dem Herkunftort. Der allgemeine Name für *sarung* ist *idja krōng*.

136—144. Seidene Sarung rot karriert, einige mit geikatteten Streifen und mit Gold- oder Silberfäden in Blumen-Motiv verziert; gehören zu den ältesten Atjèhschen Geweben.

Die sarung heissen nach den sozusagen ausgestreuten Blumen: *idja krōng bungòng tabu*; 140 hat ein *sō* *manė* (Glasperlen)-Motiv; 141 hat ein *pungòng idja* (Hinterstück) mit *tumpal*-Motiv; 143 mit *bungòng meuranté*- (Ketten)-Motiv; 144 nach Palėmbangschem Muster.

145—153. Seidene Sarung, grün, dunkelviolet oder braunrot, mit Goldfäden in verschiedenen Blumenmotiven durchwebt. Diese Art Tücher werden ihrer Kostbarkeit wegen nur durch Frauen höheren Ranges getragen.

Nach der gampōng in Groot Atjeh, wo selbe verfertigt werden, heissen diese Tücher: *idja krōng Lamgoegōb*; 148 mit *kasab meuranté* (Gold- oder Silberfädenverzierung in Kettenmotiv), kann an beiden Seiten getragen werden; 149 und 150 mit *bungòng glima* (Siehe 73); 151 mit *bungòng seuleupō* (Siehe 119); 152 mit *kasab bungòng tabu* (Siehe 136—144).

154. Seidener Sarung, steinrot mit Goldfäden. Aus den Padangschen Oberländern; ausgestellt um den Unterschied von Atjèhscher Arbeit zu zeigen.

155. Seidener Sarung, dunkelbraun mit vielfarbigen, karrierten Rändern; aus Trenggano stammend. Nur ausnahmsweise in Atjèh getragen.

156—158. Seidene Tücher zur Bedeckung von Kopf und Schultern der Frauen; der mittlere Teil rot, die Ränder dunkelviolett, reich mit Goldfäden durchwebt. Nur die Gemahlin und die weibliche Nachkommenschaft des Sultans und die Gemahlinnen der *Panglima Sagi* waren durch Geburt oder Rang zum Tragen solcher Tücher berechtigt.

Einh. Name: *idja tōb ulèč kasab bungòng kalimah* (Siehe 128—130).

159. Seidenes Tuch zur Kopf- oder Schulterbedeckung der jungen Bräute; hellbraunes Feld mit grünen Strichen, dunkelvioletter Rand; reich mit Goldfäden durchwebt.

134—135. Zijden saroengs nog niet aan elkaar genaaid, donkerpaars, met veelkleurige geikatte strepen en rijk met goud- of zilverdraad doorweven. 105 behoort tot de kostbaarste doeken.

De inl. naam is *idja plang Lam Boeë* naar de plaats van herkomst. De algemeene naam voor *saroeng* is: *idja krŏng*.

136—144. Zijden saroengs, rood geruit, somtijds met geikatte strepen en met goud- en zilverdraad in bloemornament doorweven; behoorende tot de oude Atjèhsche weefsels.

De saroengs heeten naar de als het ware uitgestrooide bloemen *idja krŏng boengòng taboe*; 140 heeft een *sŏ manè* (kralen)motief; 141 heeft een *poenggŏng idja* (achterstuk); met *toempal*-motieven; 143 heeft *boengòng meuranté* (ketting) motief; 144 is naar Palembangsch model.

145—153. Zijden saroengs, groen, donkerpaars of roodbruin, met gouddraad doorweven, met verschillende bloemmotieven. Deze soort om hunne kostbaarheid alleen door vrouwen van stand gedragen.

Naar de gampŏng in Groot-Atjèh waar ze vervaardigd worden heeten deze saroengs: *idja krŏng Lamgoegŏb*; 148 met *kasab meuranté* (goud- of zilverdraadversiering in kettingmotief) kan aan beide zijden gedragen worden; 149 en 150 met *boengòng glima* (zie 73); 151 met *boengòng seuleupŏ* (zie 119); 152 met *kasab boengòng taboe* (zie 136—144).

154. Zijden saroeng, steenrood, met gouddraad doorweven. Afkomstig uit de Padangsche bovenlanden; tentoongesteld om het verschil met Atjèhsch werk te toonen.

155. Zijden saroeng, donkerbruin met veelkleurig geruite banden, afkomstig van Trenggano. Slechts bij hooge uitzondering in Atjèh gedragen.

156—158. Zijden doeken tot bedekking van hoofd- en schouders van vrouwen, het middengedeelte rood, de randen donkerpaars, rijk met gouddraad doorwerkt. Alleen de vrouw en de vrouwelijke nakomelingen van den Sultan en de echtgenooten der *panglima's sagi* waren door geboorte of rang gerechtigd deze doeken te dragen.

Inl. naam: *idja tŏb oelèë kasab boengòng kalimah* (zie 128—130).

159. Zijden doek tot bedekking van hoofd of schouders bij jonge bruidjes, lichtbruin veld met groene strepen, donkerpaarse rand, rijk met gouddraad doorweven.

160—161. Seidene Tücher für Kopfbedeckung. gelb, 161 mit vielfarbigen Blumen. Aus Bombay eingeführt.

162—165. Seidene Kopftücher violett mit farbigen Rauten und Goldfäden; 164 mit Silberfadenrand. Echte Volkstracht.

Einh. Name: *tangkulō᷄ Atjèh*; 162 mit *bungòng seuleupō᷄* Motiv (Siehe 119) und »Eidechsen" Motiv in den Rändern; 163 mit *bungòng sisé᷄ meuriah* (geschupptes Motiv von den Früchten der Sagopalme).

166—167. Kopftücher von Kattun, rot, dick mit Goldfäden umrandet; sehr altmodisch und Hinduistischer Herkunft.

Inl. Name: *tangkulō᷄ asèë kòm*; *asèë* (Hund), *kòm* (tot), wird von einem Farbstoff gesagt, der nicht mehr abfärbt.

168—190. Seidene Lendentücher in verschiedenen Farben mit Goldfäden durchwebt.

168 und 169 *idja lunggi mirah*; 168 mit *bungòng bugam* und *bungòng kundō᷄*; 169 mit *b. sagòë*; 170 *idja pudi kunèng* (Diamantenpulvermotiv); 171 *i. p. kasab meurō* (vergossene Thränen); 172 *i. l. kasab b. awan* (Wolken); *b. kundō* und *b. bugam*; 173 *i. l. kasab b. sò᷄ manè* (Siehe 140), 174 *i. l. matjam᷄ b. pineung muda* (junge Pinangnuss-Motiv); 175 *i. rampunen idjō* (grüne Taube); 176 *i. bulèë rampunen idjō*; 177 *i. l. kasab teureuët* (Blumenmotive); 178 *i. l. idjō b. keupula* und *sisé᷄ meuriah* (Siehe 124); 179 *i. p. kasab b. geuteuëm* (eingekniffene Blumen); 180 *i. rampunen idjō kasab meuranté* (Siehe 175); 181 *i. p. kasab b. awan* (Siehe 172); 182 *matjam matjam* (verschiedene Motive); 183 *i. l. mirah kasab b. bugam* und *b. meuranté*; 184 *i. l. mirah b. djōhang* mit Kopf und *punggōng* (Hinterstück); 185—190 *idja poetjō᷄ arōn* (nach den Sprösslingen des *Tjëmara*-Baums); 185 mit *kasab reunè᷄ leuë᷄* (Kragen der Turteltaube); 186 mit *kasab b. glima* (Siehe 73); 187 mit *b. sagòë*; 188 *i. p. a. idjō meubugam* (mit grünem Schiller); 189—190 mit *kasab b. awan* (Siehe 172); 168—172 besonders für Männer.

191. Lendenkleid von Kattun, rot mit blau- und weiss geikatteten Streifen. Aus den Gajōländern stammend.

Einh. Name: *ōpōh pawaq*. Verg. »*Het Gajōland*" 372.

192, 193. Seidene Hüfttücher, dunkelviolett mit Goldfäden. Diese schmalen Tücher wurden ehemals durch Männer statt eines Gürtels getragen.

Einh. Name: *idja ki᷄iëng*.

194—197. Badju von Kattun, dunkelblau, mit Goldbelag an Kragen und Ärmeln. Früher nur durch jungfräuliche Bräute getragen.

Badjèë dara barō, auch *badjèë tjòb Meulabōh* (in Meulabōh verfertigt).

160—161. Zijden doeken voor hoofdbedekking, geel, 161 met veelkleurige bloemen: ingevoerd uit Bombay.

162—165. Zijden hoofddoeken, paars met gekleurde ruiten en met gouddraad doorweven. 164 met rand van zilverdraad. Echt nationale dracht.

Inl. naam: *tangkoelō͡ Atjèh*; 162 met *boengòng seuleupō͡* motief (zie 119) en »gekko" motief in de randen; 165 met *boengòng sisé͡ meuriah* (geschubd motief van de vruchten van de sagopalm).

166—167. Katoenen hoofddoeken, rood, dik met gouddraad omboord, zeer ouderwetsch en van Hindoeschen oorsprong.

Inl. naam: *tangkoelō͡ asèë kòm; asèë* (hond); *kòm* (*dood*), wordt gezegd van eene kleurstof, die niet meer afgeeft.

168—190. Zijden lendenkleeden, in verschillende kleuren, met gouddraad doorweven.

168 en 169 *idja loenggi mirah*; 168 met *boengòng boegam* en *boengòng koendō* (zie 124); 169 met *b. sagòë*; 170 *idja poedi koenèng* (diamantgruismotief); 171 *i. p. kasab meurō* (uitgegoten, storten van tranen); 172 *i. l. kasab b. awan* (wolken) *b. koendō* en *b. boegam*; 173 *i. l. kasab b. so͡ manè* (zie 140); 174 *i. l. matjam͡ b. pineung moeda* (jonge pinangnootmotief); 175 *i. rampoenen idjō* (naar de groene woudduif); 176 *i. boelèë rampoenen idjō*; 177 *i. l. kasab teureuët* (bloemmotieven); 178 *i. l. idjo b. keupoela* en *sisé͡ meuriah* (zie 124); 179 *i. p. kasab b geuteuëm* (toegeknepen bloemmotief); 180 *i. rampoenen idjō kasab b. meuranté* (zie 175); 181 *i. p. kasab b. awan* (zie 172); 182 *i. p. matjam matjam* (verscheidenheid van motieven); 183 *i. p. mirah kasab b. boegam en b. meuranté*; 184 *i. l. mirah b. djōhang*, met *kĕpala* en achterstuk *(poenggōng)*; 185—190 *idja poetjō͡ arōn* (naar de uitspruitsels van de *tjëmara* boom); 185 met *kasab reunè͡ leuë͡* (halskraag van de tortelduif); 187 met *kasab b. glima* (zie 73); 187 met *b. sagòë*; 188 *i. p. a. idjō meuboegam* (met groenen weerschijn); 189 en 190 met *kasab b. awan* (zie 172); 168—172 in 't bijzonder voor mannen.

191. Katoenen lendenkleed, rood met blauw en wit geikatte banen. Afkomstig uit de Gajōlanden.

Inl. naam: *ōpōh pawaq*. Verg. *Het Gajōland* 372.

192, 193. Zijden heupdoeken, donkerpaars met goud doorweven. Deze smalle doeken werden vroeger door mannen in plaats van gordels gedragen.

Inl. naam: *idja ki͡ iëng*.

194—197. Katoenen baadjes, donkerblauw, met gouden oplegsels aan kraag en mouwen. Vroeger alleen door maagdelijke bruidjes gedragen.

Badjèë dara barō, ook wel *badjèë tjòb Meulabōh* (Meulabōhsch maaksel).

198. Seidenes Badju mit kurzen Ärmeln, mit Silberfäden belegt. Meistens durch Frauen an der W. küste von Atjèh getragen.

199. Seidenes Badju mit langen Ärmeln: aus Macao eingeführter Stoff, in Atjèh gefärbt. Nur durch Männer getragen.

Badjèë kurōng panjang djaròë.

200—215. Seidene Hosen in verschiedenen Farben, meist gestreift und mit Belag von Gold oder Silberstickerei sowie durchwebt mit Gold- oder Silberfäden.

Der allgemeine Name ist *silueuë*, das gestickte Kreuz heisst *thōng*; 200—201 *s. masam keu᷄euëng*, nach einer Gemüsesuppe art; 202, 203 *s. sudang nibōng* nach dem inneren Teil des Blattschaftes der *Nibung*-Palme; 204 *s. Bhèt* (nach einem *gampōng*) nur für Angehörige besseren Standes und mittleren Alters; 295 *s. Lam Bhoeë᷄* (wie oben) einfacher; 206 und 207 *s. Lam Sajōng* (wie oben); 208 *s. plang planggi*, mit geikatteten Bahnen, für jüngere Männer der höheren Stände; 209 *s. ragòë dòng* (senkrechte Striche), 210 *s. peudéndang*, jetzt nicht mehr in Gebrauch (Siehe 108); 211 und 212 *s. lambajōng*; 213 desgleichen, aber mit Anilinfarbstoffen gefärbt; 214 und 215 *s. lambajōng hitam*; 214 mit *bungòng kundō* Motiven; 215 ohne *thōng*.

216—217. Seidene Hosen, rotbraun gestreift und mit Goldfäden durchwebt, europäisches Modell, jetzt durch Atjèhsche Männer vielfach getragen.

silueuë paleulòn (pantalon) oder *s. tjam* (Siam).

218. Hose von europäischem Tuch mit Atjèhscher Stickerei. Durch Männer getragen.

silueuë Peuransèh (französisch).

219. Seidener Lappen, für eine Hose wie 206 und 207.

220, 221. Seidene Tücher zur Aufbewahrung von Sirihgerät, 220 für Männer, 211 für Frauen.

222. Kattun-Gürtel, rot, um das Lendenkleid 191 festzuhalten. *Gajōländer.*

Einh. Name: *kĕtawaq*. Verg. »*Het Gajōland*" 373.

Hausrat.

223. Bettvorhang von violetter Seide mit Goldfäden durchwebt, der rote Rand mit reicher Atjèhscher Goldstickerei.

Aus Meulabōh stammend; die eigentliche Gardine ist Klingalesische Fabriksarbeit; die Bearbeitung des Randes erforderte in Atjèh mehr als ein Jahr Zeit.

198. Zijden baadje met korte mouwen waarop zilverdraad-oplegsels. Hoofdzakelijk gedragen door vrouwen van Atjèh's Westkust.

199. Zijden baadje met lange mouwen, de stof uit Macao ingevoerd en in Atjèh gekleurd. Alleen door mannen gedragen.

Badjèë koerōng panjang djarōë.

200—215. Zijden broeken in verschillende kleuren, meest gestreept en met belegsel en doorweefsel van goud- of zilverdraad.

De algemeene naam is *siloeeuë*, die van het geborduurde kruis *thōng*. 200 en 201 *s. masam keu^eueēng*, naar eene *sajoer*soort; 202 en 203 *s. soedang nibōng* naar het binnenste deel der bladscheeden van de *niboeng*; 204 *s. Bhèt* (naar eene gampōng) alleen voor aanzienlijken van middelbare leeftijd; 205 *s. Lam Bhoeë^* (als voren), meer ordinair; 206 en 207 *s. Lam Sajōng* (als voren); 208 *s. plang planggi*, met geikatte banen, (verg. 125) voor de jongeren van hooge geboorte; 202 *e. ragòë dòng* (verticale streepjes); 210 *s. peudéndang*, thans geheel uit de mode geraakt (zie 108); 211 en 211 *s. lambajōng*; 213 idem, maar met aniline kleurstoffen geverfd; 214 en 215 *s. lambajōng hitam*, 214 met *boengòng koendō* (zie 124) motieven, 215 zonder *thōng*.

216, 217. Zijden broeken, roodbruin met strepen en met gouddraad doorwerkt, van Europeesch model, thans veel door Atjèhsche mannen gedragen.

siloeeuë paleulòn (pantalon) of *s. tjam* (Siam).

218. Laken broek van Europeesche stof met Atjèhsch borduurwerk. Door mannen gedragen.

siloeeuë Peuransèh (Fransch).

219. Zijden lap geweven voor een broek als 206 en 207.

220, 221. Zijden doeken om sirihbenoodigheden in te bergen. 220 voor mannen, 221 voor vrouwen.

222. Katoenen gordel, rood, om den heupdoek (zie 191) vast te houden. *Gajōland.*

Inl. naam: *kètawaq*. Verg. *Het Gajōland* 373.

Huisraad.

223. Bedgordijn van paarse zijde, met gouddraad doorweven, de roode rand rijk met Atjèhsch borduursel versierd.

Afkomstig van Meulaboh. Het eigenlijke gordijn is Klingaleesch fabriekswerk; aan den rand is in Atjèh meer dan een jaar gewerkt.

224—231. Kopfkissenbekleidungen von Seide oder Kattun, mit goldenen Blumen bestickt.

Diese *tampō bantaj* stammen aus Pidië, und sind teilweise nach Arabischen Mustern gearbeitet.

232—237. Messingene Schüssel mit Zubehör und Deckel; um Speisen bei besonderen festlichen Gelegenheiten anzurichten.

Die grosse Schüssel mit Fuss (232) heisst *dalōng*, das darin gelegte Tuch (233) *rangkō*, der gestickte Rand (234) *tjradi dalōng*; die zum Aufnahme der Speisen dienende Schüssel (235) *talam*, der Deckel (236) *sangè*, die darauf liegende Decke (237) *seuhab*. Siehe auch »*De Atjèhers*" Pl. III.

238. Messingene Schüssel wie 232 aber grösser.

239. Rand für eine Schüssel, wie 234 aber kleiner.

240. Messingener Wassertopf mit Gravierarbeit.

241. Trinkkanne mit Rotan umflochten, aus den Alasländern.

242. Messingene Stehlampe mit fünf Dochten.

243. Messingene Lampe mit elf Dochten.

244—247. Geflochtene Säcke zur Aufbewahrung von Reis oder Sirihingredienten. Aus den Gajōländern.

248. Sitzmatte, Flechtwerk mit Belag von Satin und Seide und Goldstickerei.

Siehe *Het Gajōland* 376.

249. Geflochtene Matten verschiedenen Musters, einige mit Wolle bestickt. Aus den Gajōländern.

250—252. Geflochtene Körbe.

Industrie.

253. Gerät für das Abwickeln roher Seide.

254. Katrollständer.

255, 256. Rohe Atjèhsche Seide.

257. Haspel.

258. Gerät für das Ineinanderdrehen der Seidenfäden.

259—279. Bambusbüchsen mit Seide verschiedener Art, teilweise gefärbt.

280. Griff für diese Büchsen.

281. Spule zum Aufwickeln der Seide, bevor selbe gefärbt wird.

282, 283. Webstühle mit angefangenen Tüchern.

224—231. Kussenbekleedsels van zijde of katoen met gouden bloemen geborduurd.

Deze *tampō bantaj* zijn uit Pidië, deels volgens Arabische modellen vervaardigd.

232—237. Geel koperen schotel met toebehooren en deksel om spijzen bij bijzondere gelegenheden voor te dienen.

De groote schotel met voet (232) heet *dalōng*, het daarin gelegde kleedje (233) *rangkò*, de geborduurde rand (234) *tjraði dalōng*; de schaal waarin de spijzen worden gelegd (235) *talam*, het deksel (236) *sangè* en het daarop geplaatste kleedje (237) *seuhab*. Zie ook »*De Atjèhers*" Pl. III.

238. Geel koperen schotel als 232 maar grooter.

239. Rand voor een schotel, als 234 maar kleiner.

240. Messingen watervat met graveerwerk versierd.

241. Drinkkan met rotan omvlochten afkomstig van de Alaslanden.

242. Geel koperen staande lamp voor vijf pitten.

243. Geel koperen hanglamp voor elf pitten.

244—247. Gevlochten zakken voor opberging van rijst of sirihbenoodigheden. Afkomstig uit de Gajōlanden.

Verg. *Het Gajōland* 376.

248. Zitmatje, vlechtwerk met belegsel van satijn en zijde en borduurwerk van gouddraad.

249. Gevlochten matten, met verschillend patroon, sommige met wol geborduurd. Uit de Gajōlanden.

250—252. Gevlochten mandjes.

Industrie.

253. Houten winder om de ruwe zijde af te spinnen.

254. Katrolstandaard.

255, 256. Ruwe Atjèhsche zijde.

257. Haspel.

258. Werktuig om de zijde inéén te draaien.

259—279. Bamboekokertjes met verschillende soorten zijde, gedeeltelijk gekleurd.

280. Handvat voor bovenvermelde kokertjes.

281. Spoel, waarop de zijde gewonden wordt, vóór ze te kleuren.

282, 283. Weefgetouwen met aangevangen doeken.

284. Webstuhl für die Herstellung von Rändern.
285, 286. Teile eines Webstuhls.
Betreffs der Seidenindustrie in Atjëh ist eine ausführliche Veröffentlichung des Sammlers in Vorbereitung.
287. Kiste mit den Geräten eines Goldschmiedes.
288. Kiste mit Geräten für die Verfertigung von *reuntjōng*-Scheiden.
289. Form für das Giessen von Münzen.

Münzen.

290. Silberner Dollar aus den Straits Settlements (*ringgit*).
291. Silberner mexicanischer Dollar (*ringgit burōng*).
292. „ japanischer Dollar (*ringgit tjiën*).
293. „ spanischer Dollar (*ringgit meuryam*).
294. „ Münzen (*gupang*) im Wert von 6 Dollarcents.
295. „ Münzen (*busu*) „ „ „ 3 „
296. *Gupang* aus den Gajōländern.
297. *Wie oben*, falsch.
298–301. Goldene Münzen (*deureuham* oder *maïh*).

Betreffs der ehemals und jetzt in Atjèh im Umlauf befindlichen Münzen Siehe: H. C. Millies, *Recherches sur les monnaies des indigènes de l'Archipel Indien* etc.; E. Netscher en Mr. J. A. van der Chys, *De munten van Nederlandsch Indië, beschreven en afgebeeld* und K. F. H. van Langen, *De inrichting van het Atjèhsche Staatsbestuur onder het Sultanaat.* (Bijdr. Kon. Inst. 1888, 427).

WAFFEN.

I. Prunkwaffen.

302. Dolch mit glatter, schwach gebogener Klinge. Griff in Gestalt eines stilierten Vogelkopfes, völlig mit emailliertem Gold belegt. Einfache hölzerne Scheide. Wird nur durch Häuptlinge und Personen höheren Standes getragen.

Verg. Nota Pl. IV, Fig. 4. Einh. Name: *reuntjōng meu°ulèë meuïh.*

284. Weefgetouw voor het vervaardigen van randen.

285, 286. Onderdeelen van een weefgetouw.
Omtrent de zijde-industrie in Atjèh is eene uitgebreide publicatie van den verzamelaar in voorbereiding.

287. Gereedschapskist voor een goudsmid.

288. Gereedschapskist voor het vervaardigen van *reuntjōng*-scheeden.

289. Vorm voor het gieten van munten.

In Atjèh gangbare en gebruikte munten.

290. Zilveren Straits dollar, (*ringgit*).

291. „ Mexicaansche dollar (*ringgit boerōng*).

292. „ Japansche dollar (*ringgit tjiën*).

293. „ Spaansche dollar (*ringgit meuryam*).

294. „ geldstukjes (*goepang*) ter waarde van 6 dollar centen.

295. Zilveren geldstukjes (*boesoe*) ter waarde van 3 dollar centen.

296. *Goepang* uit de Gajōlanden.

297. *Als boven*, valsch.

298—301. Gouden munten (*deureuham* of *maïh*).

Omtrent de vroeger en de thans gebruikelijke munten in Atjèh zie: H. C. Millies, *Recherches sur les monnaies des indigènes de l'Archipel Indien* etc.; E. Netscher en Mr. J. A. van der Chys, *De munten van Nederlandsch Indië, beschreven en afgebeeld*, en K. F. H. van Langen, *De inrichting van het Atjèhsche Staatsbestuur onder het Sultanaat.* (Bijdr. Kon. Inst. 1888, 427).

WAPENS.

I. Statiewapens.

302. Dolk, met effen, flauw gebogen lemmet; het gevest in den vorm van een gestyleerden vogolkop geheel met gemailleerd goud overtrokken. Eenvoudige houten scheede. Wordt alleen door lieden van stand en hoofden gedragen.

Verg. Nota Pl. IV, fig. 4. Inl. naam: *reuntjōng meu*ᵉ*oelèë meuïh.*

303. Dolch wie 302, der Griff aber teilweise mit *Suasa* belegt; die schöne Emaillierarbeit ist durch T. Nja' Bintang aus Lhòng (Groot Atjèh) verfertigt.

Verg. Nota Pl. IV, Fig. 5. Einh. Name: *reuntjōng meusarōngan.*

304. Pinangmesser; gerade, glatte Klinge, Griff von Knochen mit emailliertem Belag an Stielring und Obenende und mit eingelegten Steinen; hölzerne Scheide mit flügelförmig verbreitertem Mundstück, mit Schnitzarbeit. Aus Pidië stammend.

Der Belag am Stielring heisst *sampa'*, das Obenende *tampō'*.

305. Pinangmesser, altmodisch; die Klinge wie bei 304, der Griff achteckig, mit Goldblech belegt und mit dreiteiligem, emailliertem Stielring in Gestalt übereinander hervorragender Kronen; goldenes Obenende. Scheide aus gelbem Holz mit einfachen, eingeritzten Figuren. Diese Messer sind sehr selten und gehören zu den *pusaka* der *ulèëbalang.*

Einh. Name: *sikin lapan sagòë.* Verg. Nota Pl. IV, Fig. 2.

306. Dolch; glatte, gebogene Klinge mit Blutrinne; Griff pistolenkolbenförmig, mit *Suasa* belegt und mit Goldemaillearbeit in Form dreier Kronen; am Unterende Email mit eingelegten Steinen; Scheide von braunem Holz mit flügelförmigem, mit emailliertem Gold belegtem Fortsatz am Munde, der mit eingelegten Steinen und Micaplättchen verziert ist. Nur bei Festlichkeiten, durch vornehme Häuptlinge aber auch täglich getragen.

Einh. Name: *siwaïh meukrawang.* Verg. Nota Pl. IV, Fig. 10.

307. Langer Dolch mit glatter, gerader Klinge, Griff von Hirschhorn mit schöner Schnitzarbeit und goldenem Stielring; Scheide und Mundstück aus einem Stück Holz, mit silbernen Bändern.

Einh. Name: *bahri*; der Schmuck am Griff heisst *manda'*. Dolche dieser Art gab der Fürst früher seinen Vassallen als *tanda* zum Geschenk.

308. Langer Dolch wie 307, der Griff aber von „*dandan*", (den Zähnen eines Seesäugetiers).

309. Langer Dolch wie oben, der Griff jedoch aus Horn; die Scheide völlig mit *Suasa* bekleidet; das Mundstück, der Stiel-

303. Dolk als 302 maar de greep gedeeltelijk met soeasa belegd; het fraaie emailwerk is vervaardigd door T. NJA' BINTANG uit Lhòng (Groot Atjèh).

Inl. naam: *reuntjông meusarôngan*. Verg. Nota Pl. IV, fig. 5.

304. Pinangmesje; recht, effen lemmet; het gevest van been met geëmailleerd beslag aan den steelring en kruin met ingezette steentjes; aan de scheede een houten vleugel met snijwerk. Uit Pidië afkomstig.

Het beslag aan den steelring heet *sampa'*, het kruintje *tampo'*.

305. Pinangmesje, ouderwetsch; lemmet als bij 304, de greep achthoekig, met goud belegd, met driedubbelen geëmailleerden steelring in den vorm van boven elkaar uitstekende kronen; gouden kruintje. Scheede van geel hout met eenvoudige ingesneden figuren. Deze mesjes zijn hoogst zeldzaam en behooren tot de *poesaka's* der *oelèëbalangs*.

Inl. naam: *sikin lapan sagòë*. Verg. Nota Pl. IV, fig. 2.

306. Dolk; lemmet effen, gebogen en met bloedgroeve; greep pistoolkolfvormig met *soeasa* belegd en eene goudemailwerk in den vorm van drie kronen; op het ondervlak goudemail met ingelegde steenen; bruin houten scheede met vleugelvormig uitsteeksel met geëmailleerd goud belegd, waarin steenen en micaplaatjes zijn gewerkt. Alleen bij feestelijke gelegenheden en dagelijks door voorname hoofden gedragen.

Inl. naam: *siwaïh meukrawang*. Verg. Nota Pl. IV, fig. 10.

307. Lange dolk met effen, recht lemmet, de greep van fijn besneden hertshoorn, met gouden steelring; de scheede met het mondstuk uit een stuk hout met zilveren banden.

Inl. naam: *bahri*; de versiering aan het gevest heet *manda'*. Dolken als deze gaf de vorst vroeger zijn leenman als »*tanda*" ten geschenke.

308. Lange dolk als 307 maar met gevest van „*dandan*" (de slagtanden van een zeerob).

309. Lange dolk, als voren maar de greep van hoorn; de de scheede geheel met soeasa bekleed, het mondstuk van de

ring und das Obenende des Griffs mit Goldfolie belegt, worin getriebenes Blumenornament.

Dieser Dolch war s. Z. durch Diebstahl in den Besitz von Toekoe Oema gelangt. Einh. Name: *bahri meusarōngan.*

310. Kris, buginesischer Herkunft; flammende Klinge, Griff aus Knochen. Scheide, Mundstück und Schuh völlig mit Goldfolie belegt; die Verzierung am Stielring Atjèhsche Arbeit.

Einh. Name: *Kréh bugéh meusarōngan*; auch dieser Dolch gehörte ehemals dem Toekoe Oema.

II. Hieb- und Stichwaffen.

311. Krumme Säbel [Taf. IV] mit goldenem Gipfel des Griffs; der Korb mit besticktem Kissen. Lederne Scheide mit Silberbeschlag.

Einh. Name: *peudeuëng meutampō meuïh.* Verg. Nota Pl. IV, Fig. 11.

312. Krummer Säbel ohne goldenen Gipfel des Griffs und Scheide.

313. Krumme Säbel mit drei Blutrinnen auf der glatten Klinge; gegabelter Griff aus Horn, mit mehr oder weniger gut ausgeführter Schnitzarbeit; eiserner Stielring, kronenförmig. Einfache hölzerne Scheide, Mundstück aus Elfenbein mit eingeschnitzter Verzierung.

Einh. Name: *peudeuëng Peusangan*; die Klinge wahrscheinlich von Singapore eingeführt.

314. Krummer Säbel wie oben mit blumenknospenförmigem Griff aus Horn, ohne Stielring und Scheide.

315. Krummer Säbel wie oben, aber mit gabelförmigem, hörnernem Griff; die Klinge mit drei Blutrinnen; keine Scheide.

Einh. Name: *beulangkah.*

316. Krummer Säbel mit drei Blutrinnen, glatter pistolenkolbenförmiger Griff. Scheide aus rotem Leder.

Einh. Name: *peudeuëng ulèë geureupong.*

317. Gerade Schwerter mit dem Rücken paralleler Blutrinne; gabelförmiger Griff aus Horn, eiserner Stielring; bei vier Exemplaren, oberhalb des letzteren noch eine einzelne oder doppelte Krone von emailliertem Gold. Gelbe, hölzerne Scheide mit eingeritzten Figuren.

Allgem. Name: *sikin panjang*; auf einer der Klingen eine mythische Figur.

scheede, steelring en kruin van het gevest met bladgoud waarin bloemornament is gedreven.

Deze dolk was eenmaal door diefstal in het bezit van T. OEMA gekomen. Inl. naam: *bahri meusarōngan.*

310. Kris van Boegineesch model, vlammend lemmet, greep van been; scheede, mondstuk en schoen geheel met goud overtrokken, de versiering aan den steelring van Atjèhsch maaksel.

Inl. naam: *Kréh boegéh meusarōngan*; ook deze kris heeft eenmaal aan T. OEMA toebehoord.

II. Houw- en Steekwapens.

311. Kromme sabels [zie Pl. IV] met gouden kruintje op het gevest; de beugel met een bewerkt kussentje. Leeren scheede met zilveren beslag.

Inl. naam: *peudeuëng meutampō meuïh.* Verg. Nota Pl. IV, fig. 11.

312. Kromme sabel zonder gouden kruintje en zonder scheede.

313. Kromme sabels met drie bloedgroeven op de effen kling; hoornen, gevorkte greep met min of meer goed uitgevoerd snijwerk, ijzeren steelring blloemkroonvormig. Mondstuk van ivoor met ingesneden versiering, aan eene eenvoudige houten scheede.

Inl. naam: *peudeuëng Peusangan*; het lemmet waarschijnlijk uit Singapore ingevoerd.

314. Kromme sabel als voren, met bloemknopvormig hoornen gevest, zonder steelring of scheede.

315. Kromme sabel als voren, maar met gevorkt, hoornen gevest. Het lemmet met drie bloedgroeven; geene scheede.

Inl. naam: *beulangkah.*

316. Kromme sabel met drie bloedgroeven, effen pistoolkolfvormige greep. Rood lederen scheede.

Inl. naam: *peudeuëng oelèë geureupong.*

317. Rechte zwaarden met eene bloedgroeve langs den rug, hoornen gevorkt gevest, ijzeren steelring waarboven bij vier nog eene enkele of dubbele gouden geëmailleerden kroon. Geel houten scheede met ingesneden figuren.

Alg. naam: *sikin panjang.* Op een der lemmetten een mystiek figuurtje.

318. Gerade Schwerter wie oben aber mit Mundstück von Elfenbein; einer der Griffe mit Goldschmuck am Stielring; die Scheide bei einem Exemplar mit schmalen, bei einem andern mit breiten silbernen Bändern.

Einh. Name: *sikin Peusangan.*

319. Gerade Schwerter wie oben, ohne Scheide; einfacher, eiserner Stielring; in der Gabelung des Griffs bei einem Exemplar ein Loch zur Aufbewahrung eines Öllappens.

320. Gerades Schwert wie oben; hölzerner Griff, die Enden mit Silber belegt und mit *Suasa*plättchen geschmückt; Stielring kronenförmig und gefolgt durch eine Verzierung aus Silber in Pfauenfeder-Motiv. Scheide mit silbernen Bändern.

Aus den Gajōländern.

321. Klewang mit glatter Klinge; gabelförmiger Griff aus Horn mit eingeritzten Verzierungen. Scheide von braunem Holz.

amanrĕmu oder *samerĕmu* aus den Gajō Loeös.

322. Klewang, Klinge mit breitem Vorderende; Griff aus Ebenholz mit einer Reihe silberner Plättchen; silberner Stielring, Scheide aus braunem Holz mit silbernen Bändern.

samerĕmu aus den Alasländern.

323. Klewang wie 321 ohne eingeritzte Verzierungen am Griff.

Diese Waffe wird in den Gajō Loeös nur durch Häuptlinge und Leute vornehmeren Standes getragen und ist von hohem Wert.

324. Klewang wie oben, an der Rückenseite mit Einschnitten. Griff aus braunem Holz in Form eines Pferdehuf mit eingeritztem Blumenornament. Keine Scheide. Aus den Gajōländern.

325. Klewang wie 321, aber mit silbernem Stielring woran getriebene Blumenfiguren. Aus den Gajō Loeös.

326. Klewang wie oben, ohne Schmuck und ohne Stielring.

327. Klewang; Klinge mit geradem Rücken und gerader Schneide, ersterer mit einem Bogen in die Spitze verlaufend. Schwach gebogener Griff aus braunem Holz mit hervorragender scharfer Spitze.

Einh. Name: *tarah badjòë.* Wird ohne Scheide getragen und jetzt nur noch ausnahmsweise an der Westküste von Atjèh angetroffen.

328. Vier Klewang; Klinge mit concavem Rücken und convexer Schneide; letztere um mehr als die Hälfte dünner; auf

318. Rechte zwaarden als voren, maar met ivoren mondstuk; een der gevesten met gouden versiering aan den steelring; de scheede bij een zwaard met smalle, bij een ander met breede zilveren banden.

Inl. naam: *sikin Peusangan.*

319. Rechte zwaarden als voren, zonder scheede; eenvoudige ijzeren kroonvormige steelring; in de holte van het gevest bij een exemplaar gelegenheid tot berging van een lapje met olie.

320. Recht zwaard als voren; houten greep, waarvan de uiteinden met zilver bekleed en soeasaplaatjes versierd; de steelring kroonvormig en daarnaast een zilveren versiering met pauwenveeren motief. De scheede met zilveren banden.

Uit de Gajōlanden.

321. Klewang met effen lemmet, hoornen gevorkte greep waarop ingesneden versieringen. Bruin houten scheede.

amanrĕmoe of *samerĕmoe meupoetjōe* uit de Gajōloeös.

322. Klewang met breed vooreinde, ebbenhouten greep, waarop eene rij zilveren plaatjes, zilveren steelring, bruin houten scheede met zilveren banden.

samerĕmoe uit de Alaslanden.

323. Klewang als 321 zonder ingesneden versieringen op de greep.

Dit wapen wordt in de Gajōloeös alleen door hoofden en lieden van invloed gedragen en vertegenwoordigt eene hooge waarde.

324. Klewang als voren, aan de rugzijde met insnijdingen. Bruin hoornen greep in den vorm van een paardenhoef met ingesneden bloemfiguren. Geen scheede. Gajōlanden.

325. Klewang als 321 maar met zilveren steelring waarin gedreven bloemfiguren. Gajōloeös.

326. Klewang als voren, zonder versiering en zonder steelring.

327. Klewang's; lemmet met rechte snede en rechten rug die met een boog in de punt overgaat. Bruin hoornen, flauw gebogen greep met scherpe uitstekende punt.

Inl. naam: *tarah badjŏĕ.* Wordt zonder scheede gebruikt en tegenwoordig alleen bij uitzondering op Atjéh's westkust aangetroffen.

328. Vier klewang's; kling met concaven rug en convexe snede; de laatste over meer dan de helft dunner; op

dem Rücken eines Exemplars die Marke des Schmiedes. Hufförmiger, verzierter Griff, bei einem Exemplar von Elfenbein, bei den anderen von Horn.

Einh. Name: *ladiĕng.*

329. Drei Klewang wie vorn, der Rücken beinahe gerade, wenig oder nicht verzierter Griff aus Horn.

Einh. Name: *gliwang tjòt jang.*

330. Drei Klewang wie oben; das Vorderende der Klinge beiderseits dünner.

Einh. Name: *gliwang teubaj udjŏng.*

331. Drei Klewang wie oben, die Klinge damasciert und mit Blutrinne dem Rücken parallel; zwei mit *Suasa*-Stielring und Belag am Griff.

Einh. Name: *rudoĭh* oder *gliwang pèh Lam Triĕng.*

332. Klewang; die Klinge mit hakenförmig gebogener Spitze; hufförmiger Griff aus Horn mit Verzierung von sich kreuzenden eingeritzten Strichen.

Einh. Name: *gliwang putjō^{c} meukawét.*

333. Dolch; schwach gebogene, damascierte Klinge mit Blutrinne; vasenförmiger Griff von Horn mit gabelförmigem Ende, worin ein Blattschnörkel: messingener Stielring, keine Scheide.

334. Dolch wie oben, aber ohne Blutrinne und mit *Suasa*-Stielring; Scheide von gelbem Holz, an der Rückenseite offen, mit flügelförmigem Fortsatz am Mundstück und eingeritzten Figuren.

Einh. Name: *reuntjŏng ulèë puntŏng.*

335. Dolche mit damascierter Klinge von *dandan* (Siehe bei 308), *Suasa*-Stielring. Scheide wie oben.

Reuntjŏng ulèë dandan.

336. Dolch wie oben, Griff aus Elfenbein, pistolenkolbenförmig, die Scheide mit breiten silbernen Bändern (*klah*).

Aus *Peusangan.* Einh. Name: *reuntjŏng ulèë puntŏng.*

337. Fünf Dolche mit Klinge wie oben, einige mit, andere ohne Blutrinne; vogelkopfförmiger Griff aus Horn oder Elfenbein, bei einem Exemplar mit schön geblümtem messingenem Beschlag; hölzerne Scheide wie oben, fehlt bei einem Exemplar, bei einem andern mit schmalen silbernen Bändern.

Reuntjŏng ulèë meutjanggè.

een exemplaar op den rug het merk van den vervaardiger. Hoefvormige, versierde greep, bij een exemplaar van ivoor, bij de andere van hoorn.

Inl. naam: *ladiëng.*

329. Drie klewang's als voren, de rug bijna recht, weinig- of niet versierde hoornen greep.

Inl. naam: *gliwang tjòt jang.*

330. Drie klewang's als voren, het voorste gedeelte van het lemmet aan weerskanten afgenomen.

Inl. naam: *gliwang teubaj oedjōng.*

331. Drie klewang's als voren, het lemmet gedamasceerd en met bloedgroeve langs den rug, twee met *soeasa* steelring en belegsel op den greep.

Inl. naam: *roedoïh* of *gliwang pèh Lam Triëng.*

332. Klewang, het lemmet met haakvormig omgebogen punt; hoornen hoefvormige greep met kruisende lijnen als versiering.

Inl. naam: *gliwang poetjō meukawét.*

333. Dolk, flauw gebogen, gedamasceerd lemmet, met bloedgroeve; vaasvormige hoornen greep met gevorkt einde, waarin een bladkrul, messingen steelring. Geene scheede.

334. Dolk als voren, maar zonder bloedgroeve en met *soeasa* steelring; geelhouten scheede, aan de rugzijde open, vleugelvormig mondstuk en ingegrifte versieringen.

Inl. naam: *reuntjōng oelèë poentōng.*

335. Dolken met gedamasceerd lemmet, greep van *dandan* (zie bij 308) met *soeasa* steelring. Scheede als voren.

Reuntjōng oelèë dandan.

336. Dolk als voren, de greep van ivoor, pistoolkolfvormig, de scheede met breede zilveren banden (*klah*).

Uit *Peusangan.* Inl. naam: *reuntjōng oelèë poentōng.*

337. Vijf dolken met lemmet als voren, enkele met, andere zonder bloedgroeven, vogelkopvormige greep van hoorn of ivoor, bij een exemplaar met fraai gebloemd messingen beslag; houten scheede als voren, bij een ex. ontbrekend, bij een ander met smalle zilveren banden.

Reuntjōng oelèë meutganggè.

338. Dolch wie oben, mit Griff von Elfenbein; Stielring und Beschlag von *Suasa*; um die Scheide ein schmales Band von *Suasa* mit Blumenornament.

338*a*. Dolch wie oben, mit sehr langer Klinge, übrigens wie 337.
Aus Wōjla (Atjèh's W. Küste) stammend.

339. Pinangmesser von Peusangan.

340. Pinangmesser; dolchförmige Klinge, Griff von *akar bahar*, messingener Stielring, Scheide aus gelbem Holz mit flügelförmigem Fortsatz am Mundstück.
peurowōt.

341. Messer mit gerader Klinge; gabelförmiger Griff von schwarzem Holz mit Silberbeschlag; die Scheide fast völlig mit Silberblech belegt, das Mundstück mit Schnurmotiv.
S. g. *Gajōsche piso raut*; wird als Waffe durch Häuptlinge getragen. Atj. Name: *lopàh.*

342. Taschenmesser in hölzerner Scheide.

343. Krisse, einigermassen buginesischen Musters; der Goldschmuck am Stielring jedoch Atjèhsche Arbeit. Seit langem in Atjèh einheimisch.
Einh. Name: *Kréh bugéh.*

343*a*. Krisse mit flammender Klinge; der Griff von *dandan* (Siehe 308), einen stark stilierten Vogelkopf darstellend; Stielring von *Suasa* oder Silber; die Scheide mit Silber bekleidet, bei einem Exemplar überdies mit *Suasa*-Bändern, bei beiden in einen vielstrahligen Stern von Silber oder *Suasa* als Schuh endend.
Aus den Gajōländern. Der Stern am Unterende heisst *pròla euntuë.*

III. Lanzen.

344. Lanzen mit lanzettförmiger, damascierter Spitze, an deren Unterende zwei Löcher; hölzerner Schaft mit silberner Büchze, welche mit Blumenornament geschmückt und durch einen gerippten Knopf mit aufgelegter Platte abgeschlossen.

345. Lanze wie oben, ohne Löcher in der Spitze; die silberne Büchse breiter.

346. Lanze mit kurzer, im Durchschnitt viereckiger Spitze; hölzerner Schaft mit breiter, glatter silberner Büchse, mit einem gezackten silbernen Plättchen bedeckt.

Zelfverwondingsspel — (meudaboïh). — Selbstverwundungspiel.

338. Dolk als voren met ivoren greep, steelring en beslag van *soeasa*; om de scheede een *soeasa* bandje met bloemornament.

338*a*. Dolk als voren met zeer lang lemmet overigens als 337.

Afkomstig uit Wōjla (Atjèh's Westkust).

339. Pinangmesje van Peusangan.

340. Pinangmesje, dolkvormig lemmet en greep van *akar bahar*, messingen steelring, geel houten scheede met bladvormig mondstuk.

peuroeōt.

341. Mes met recht lemmet; zwart hoornen gevorkte greep met zilveren beslag; de scheede bijna geheel met zilver beslagen en het mondstuk met gedraaid koordmotief.

Z. g. *Gajōsche piso raoet*; wordt als wapen door hoofden gedragen.
Atj. naam: *lopàh.*

342. Zakmesje met houten scheede.

343. Krissen eenigszins naar Boegineesch model; de gouden versiering aan den steelring echter van Atjèhsch maaksel. Sedert lang in Atjèh inheemsch.

Inl. naam: *Kréh boegéh.*

343*a*. Krissen met gevlamd lemmet; de greep van *dandan* (zie 308) een zeer gestileerden vogelkop voorstellende; steelring van *soeasa* of zilver; de scheede met zilver bekleed, bij een exemplaar bovendien met soeasabanden, bij beide eindigende in eene veelstralige ster van zilver en *soeasa* bij wijze van schoen.

Uit de Gajōlanden. De ster aan het ondereinde het *pròla euntoeë.*

III. Lansen.

344. Lansen met lancetvormige, gedamasceerde punt, aan het benedeneinde waarvan twee gaatjes; houten schacht, met zilveren bus, die met bloemornament versierd is en door een geribden knop met bovenliggende plaat besloten wordt.

345. Lans als voren, zonder gaten in de punt; de zilveren bus breeder.

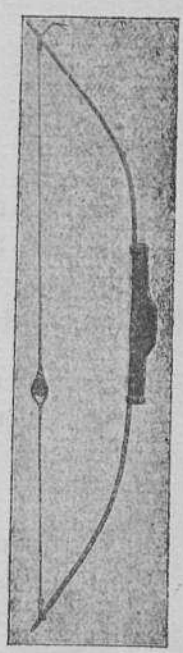
346. Lans met korte, in doorsnede vierzijdige punt; schacht van hout met breede, glad zilveren bus, bedekt met een getand zilveren plaatje.

347. Lanze mit langer lanzettförmiger Spitze; hölzerner Schaft mit breiter silberner Büchse mit Blumenornament.

348. Lanze mit kurze, blattförmiger Spitze; hölzerner Schaft mit breiter, messingener Büchse mit getriebenem Blattornament, schüsselförmiger Stielring.

349. Lanzen; die Spitze bei drei Ex. lanzettförmig, bei einem spatelförmig, bei einem sehr gross und natterzungenförmig; bei einem geflammt mit drei Krümmungen; hölzerner Schaft mit breiter, messingener Büchse, glatt oder mit einigen Ringen. Bei einem Ex. am Unterende eine Patronenhülse.

350. Lanzen; die Spitze bei einem Ex. lanzettförmig, bei einem blattförmig; hölzerner Schaft mit messingener Büchse, mit aneinanderschliessenden Gruben.



351. Lanzen wie oben; die Spitze bildet bei einem Exemplar die Klinge eines javanischen Kris, bei dem andern ein ebensolcher, aber altmodischer und sehr abgenutzter.

352. Lanze wie oben mit sehr grosser zungenförmiger Spitze.

IV. Bogen.

353. Bambusbogen, auf dem Körper ein, mittelst Rotanringen befestigter Holzklotz. Sehne von Rotan, bei einem Ex. einzeln, bei dem andern doppelt und in der Mitte mit einem Stück Rotanflechtwerk zur Aufnahme des Schiessmaterials.

So weit wir wissen, war das Vorkommen von Bogen — Kreuzbogen ausgenommen — in Atjèh, bis her nicht bekannt. Das Ethn. R. M. besitzt aus Cambodja und Tonkin stammende Bogen, welche mit vorliegenden soweit übereinstimmen, dass selbe auf der Mitte der Sehne eine Stelle zur Aufnahme des Schiessmaterials (Steine, Kugeln ?) besitzen: sehr wahrscheinlich sind sie, so wie die Atjèhschen für die Jagd bestimmt.

347. Lans met lang, lancetvormig lemmet, houten schacht met breede zilveren bus waarop bloemornament.

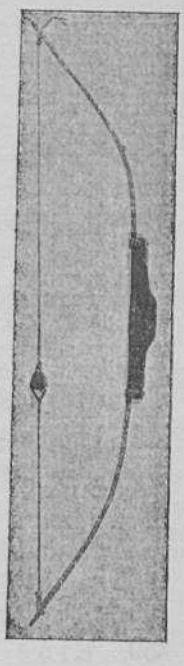
348. Lans met korte bladvormige punt, houten schacht met breede messingen bus waarin gedreven bladornament en waarboven een komvormige steelring.

349. Lansen; de punt bij 2 ex. lancetvormig, bij een spatelvormig, bij één zeer groot en addertongvormig, bij één gevlamd met drie bochten; houten schacht met breede messingen bus, geheel glad of met enkele ringen. Bij een ex. aan het ondereinde eene patroonhuls.

350. Lansen; de punt bij 3 ex. lancetvormig, bij een bladvormig; houten schacht met messingen bus waarin aaneensluitende groeven.

351. Lansen als voren; de punt wordt bij een exemplaar gevormd door een Javaansche kris, bij het andere door eene dergelijke, maar ouderwetsche en zeer versleten kris.

352. Lans als voren met zeer groote tongvormige punt.



IV. Bogen.

353. Bamboe bogen, op het midden versterkt door een met rotanringen bevestigd stuk hout. Pees van rotan, bij een ex. enkel, bij het andere dubbel en met een stukje rotan vlechtwerk in het midden voor de oplegging van een projectiel.

Voor zoover is na te gaan was het bestaan van bogen — kruisbogen uitgezonderd — in Atjèh tot nu toe onbekend. 's R. E. M. bezit uit Cambodja en Tonkin bogen die met de beschrevene in zooverre overeenkomen, dat ze ook op het midden van de pees eene gelegenheid hebben voor het opleggen van een projectiel (steen, kogel?): zeer waarschijnlijk zijn het evenals deze Atjèhsche, voorwerpen voor de jacht bestemd.

V. Feuerwaffen und Zugehöriges.

354. Zwei Donnerbüchsen mit Feuersteinverschluss; der eiserne Lauf bei einem Ex. viel länger und schwerer als bei dem andern und mit silbernen Swastikafiguren incrustiert. Auf diesem Ex. die englische Marke Tower.

355. Donnerbüchse mit Percussionsverschluss und eisernem Lauf. Engl. Marke Power.

356. Zwei Donnerbüchsen mit Percussionsverschluss und messingenem Lauf. Eng. Marke Tower.

357. Vorladegewehr ohne Verschluss; silberne Bänder um den eisernen Lauf, welcher mit goldenen Figuren und silbernen Punktlinien incrustiert ist.

358. Vorladegewehr mit Percussionsverschluss; damascierter, eiserner Lauf, welcher, gleich dem Verschluss, mit Gold incrustiert ist.

359. Eine kleine messingene und eine kupferne Kanone, erstere auf einer Gabel.

360. Kokosnussschale zur Aufbewahrung von Kugeln für Donnerbüchsen. Die Kugel mit einem Auge (*mata*) versehen.

361. Kugelbüchse mit eingeschnitzten Verzierungen.

Alasländer.

362. Patronentasche von Ziegenfell mit Patronen für Vorladegewehre und Bambusbüchsen mit in Atjèh verfertigtem Schiesspulver.

Einh. Name: *keurapòë.*

362*a*. Hörnerne Büchse für Percussionszünder.

VI. Schilde.

363. Runder Schild, von Rotanfasergeflecht mit sieben messingenen Knöpfen.

Einh. Name: *peurisè meudè*. Nur *Panglima* waren berechtigt 7 Knöpfe auf ihrem Schild zu führen; gewöhnliche Leute haben deren 5. Die Schilde sind im Atjèh eine Zeit lang ausser Gebrauch gewesen, nachher wieder in Anwendung gekommen um sich bei »Klewangangriffen" zu schützen.

364. Runder Schild wie oben, aber mit rotem Kattun überzogen.

V. Vuurwapens en toebehooren.

354. Twee donderbussen met vuursteenslot; de ijzeren loop bij het eene ex. veel langer en zwaarder dan bij het andere en met incrustratie van zilveren swastikafiguren. Op dit exempl. het Eng. merk Tower.

355. Donderbus met percussieslot en ijzeren loop. Eng. merk Power.

356. Twee donderbussen met percussieslot en messingen loop. Eng. merk Tower.

357. Voorlaadgeweer zonder slot; zilveren banden om den ijzeren loop die met gouden figuren en zilveren stippellijnen is ingelegd.

358. Voorlaadgeweer met percussieslot; gedamasceerd ijzeren loop; deze en het slot met goudincrustatie.

359. Een messingen en een koperen kanonnetje, het eerste op vork.

360. Klapperdop tot berging van ronde donderbuskogels. De kogels voorzien van z.g. „oog" (*mata*).

361. Kogelbus met gesneden versieringen.

Alaslanden.

362. Patroontasch van geitenvel met patronen voor voorlaadgeweren en bamboezen kokertjes met in Atjèh vervaardigd buskruid.

Inl. naam: *keurapòë*.

362*a*. Hoornen busjes voor slaghoedjes.

VI. Schilden.

363. Rond schild van rotan gevlochten met 7 messingen knoppen.

Inl. naam: *peurisè meudè*. Alleen *Panglima's* waren gerechtigd 7 knoppen op hun schild te voeren, gewone lieden hebben er 5. De schilden zijn in Atjèh een tijd lang buiten gebruik geweest maar later weer in zwang gekomen om zich bij »Klewangaanvallen" te beschermen.

364. Rond schild als voren, maar met rood katoen overtrokken.

365. Runder Schild von Leder mit sieben Knöpfen und überdies zwei kleinen Knöpfen nahe dem Rande.

366. Runder messingener Schild mit fünf Knöpfen.

Einh. Name: *peurisè teumaga*. Diese Schilde wurden ehemals nur von dem Gefolge des Sultans getragen.

367. Runder Schild von Holz mit hölzerner Handhabe aus einem Stück.

PHOTOGRAPHIEN, BILDER, BÜCHER UND BRIEFE.

368—413. Photographien.

368, 369, 371, 372, 373 Atjèhsche Gewebe, 370, 374—389 Atjèhsche Schmucksachen, 390—392, 397—413 Darstellungen verschiedener Personen, 393—395 Atjèhsche Landschaften, 396 *meudaboïh* (Selbstverwundungsspiel, vergl. »*De Atjèhers*" II 259). Siehe unsere Taf. V.

414—426. Zeichnungen durch den stellvertretenden *ulèëbalang* von Paté (W. Küste Atjèh) verfertigt.

Die meisten mit der Vorstellung des mythischen Vogels *bura* (Siehe »*De Atjèhers*" II 132) umgeben von verschiedenen Abbildungen, zwei met einem *Piasan*-Fest (Siehe »*De Atjèhers*" II 264), eine mit einer Atjèhschen Wohnung, eine mit einem Wald, eine mit der Vorstellung einer Ceremonie in der *meusigit*.

427—433. Atjèhscher Kōran und Bücher verschiedenen Inhaltes.

434. Brief mit einfachem Sultanssiegel (siehe *De Atjèhers I* die erste Tafel), durch das kleine, viereckige Privatsiegel des Pretendent-Sultans von Atjèh legitimiert.

435. Brief eines feindlichen Häuptlings an den Regierungsbeamten in Meulaboh in Umschlag von gelbem Katun.

---

365. Rond schild van leder met zeven knoppen, en bovendien twee kleinere knoppen dicht bij den omtrek.

366. Rond schild van messing met vijf knoppen.

Inl. naam: *peurisè teumaga*. Deze schilden werden vroeger alleen door volgelingen van den Sultan gedragen.

367. Rond schild geheel van hout met houten handvat uit een stuk.

PHOTOGRAPHIËN, PLAATWERKEN, BOEKEN EN BRIEVEN.

368—413. Photographiën.

368, 369, 371, 372 en 373 Atjèhsche weefsels, 370, 374—389 Atjèhsche preciosa, 390—392, 397—413 Voorstellingen van verschillende personen, 393—395 Atjèhsche landschappen, 396 *meudabōïh* (Zelfverwondingsspel. Zie »*De Atjèhers*" II, 259). Zie Pl. V.

414—426. Plaatwerken, vervaardigd door den wd. *oelèëbalang* van Paté (Westkust van Atjèh).

De meeste met de voorstelling van den mythischen vogel *boera*[P] (zie »*De Atjèhers*" II, 132) omgeven door verschillende tafereelen, twee met een *piasan* feest (zie »*De Atjèhers*" I, 264), een met eene Atjèhsche woning, een met een woud, en een met de voorstelling van eene godsdienstplechtigheid in de *meusigit*.

427—433. Atjèhsche Kōran's en boekwerken over verschillende onderwerpen.

434. Brief met enkelvoudig soeltanszegel, (zie *De Atjèhers I*, de eerste plaat) gelegaliseerd met het kleine vierkante privaatzegel van den Pretendent-Soeltan van Atjèh.

435. Brief van een vijandelijk hoofd aan den besturenden Ambtenaar te *Meulabōh*, met geel katoenen enveloppe.

VERSCHIEDENES.

436. Sirihstampfer für die Bereitung der Sirihingredienten für alte Leute, die nicht mehr ordentlich kauen können. [Gr. I].

Der Mörser, oft aus einem alten Gewehrlauf verfertigt, heisst *tjubè*^{D}, *gubè*^{D} oder *tjho*^{D}, der Meissel *tjulè*^{D} und der Stampfer, ein Teil des Ladestocks eines Gewehrs, *sigeudō*.

437. Tabackspfeife mit hammerförmigem Kopf von Messing und Beschlag desselben Materials. [Batakländer]. [Gr. I].

438—439. Vasen, eine von Blei, eine von Messing mit schwarzem Farbstoff zum Schminken der Augenränder. Durch Pilger aus Arabien eingeführt und durch Männer und Frauen benutzt. [Gr. II].

440—444. Mützen; die feinere Sorte nur durch Sultanskinder und *Panglima sagie* getragen. [Gr. II].

Einh. Name: *kupiah meukeutōb*; bisweilen verziert mit einem goldenen Kronenartigem Knopf (siehe bei Zieraten); auf den Mützen in schwarz, mehr oder weniger gut nachgeahmt, das *kalimah*-(Glaubensbekenntnis)-Motiv.

445. Sack von Wollenstoff, mit Schliessplatte und mehreren anderen Plättchen (buginesisch), sammt einer runden, silbernen Kalkdose. (Gajōländer). [Gr. III].

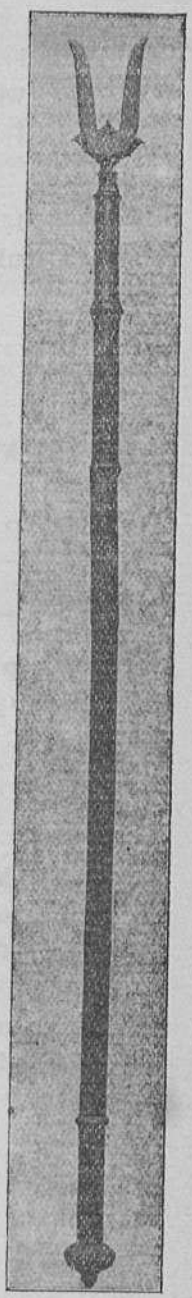
446. Wurfnetz. [Gr. IV].

447. Pflanzstock mit messingenem Knopf. [Gr. V].

448. Pflanzstock, im Gebrauch beim Auspflanzen von Reis. [Gr. V].

Die Arbeiterin hat einen Büschel Sprösslinge in der linken, den Stock in der rechten Hand; indem sie mit der Spitze des Stocks ein Pflänzchen abstreift und in den Boden steckt, wird das ermattende Vorüberbeugen vermieden. Nach der besonderen, einem Ziegennagel ähnlichen Form der Spitze, heisst das Gerät: *gukèë kamèng*.

449. Goldwaagen. [Gr. VIII].



Predigtstock.
Siehe S. 23.

DIVERSEN.

436. Sirihstamper tot het toebereiden van de sirihbenoodigdheden voor oude lieden, die niet meer behoorlijk kunnen kauwen. [Gr. I].

Het vijzeltje, vaak van een ouden geweerloop gemaakt, heet *tjoebè*^{p}, *goebè*^{p} of *tjho*^{p}, het beiteltje *tjoelè*^{p} en de stamper, een stuk van de ontlaadstok van een geweer, *sigeudō*.

437. Tabakspijp met mokervormigen messingen kop en dergelijk beslag. [Bataklanden]. [Gr. I].

438—439. Vaasjes, een van lood, een van messing met zwartsel om de oogranden te verven. Door bedevaartgangers uit Arabië ingevoerd en door mannen en vrouwen gebruikt. [Gr. II].

440—444. Mutsen; de fraaiste soort alleen gedragen door Soeltanstelgen en *Panglima's sagi*. [Gr. II].

Inl. naam: *koepiah meukeutōb*; somtijds versierd met een gouden kruintje (zie onder sieraden): op de mutsen in zwart een min of meer goed nagebootst *kalimah* (geloofsbelijdenis) motief.

445. Zak van wollen stof met sluitplaat en verschillende andere plaatjes (boegineesch), benevens eene zilveren ronde kalkdoos. (Gajōlanden). [Gr. III].

446. Werpnet. [Gr. IV].

447. Pootstok met messingen knop. [Gr. V].

448. Pootstok, gebruikt bij het uitplanten van rijst. [Gr. V].

De plantster heeft een bos bibit in de linkeren den stok in de rechterhand; door met de punt van den stok telkens een plantje af te nemen en in den grond te steken wordt het vermoeiende bukken voorkomen. Naar de eigenaardige, op een geitenagel gelijkende punt heet het werktuig: *goekèë kamèng*.

449. Goudschaaltjes. [Gr. VIII].

Preekstok.
Zie blz. 23.

450. Büchse aus Eisenblech zur Aufbewahrung eines „gampōng-pas" (Beglaubigungschein). [Gr. X].

teumpat surat badan; statt dieses Scheins enthält vorliegende Büchse einen Talisman mit mythischem Stempel.

451. Dose mit Hahnensporen. [Gr. X].

452. Siegelstempel, einer von Horn, zwei von Blei. [Gr. X].

453. Signalhorn. [Gr. X].

bĕrgu; gewöhnlich wird für diesen Zweck ein durchbohrtes Büffelhorn gebraucht.

454—459. Musikinstrumenten. [Gr. XI].

454 und 455 *bangsi*, Atjèhsche Bambusflöten; 456 *srunè*, hobo, Chinesischen Fabrikats; 457 *hareubab* aus Pidië; meistens wird die gewöhnliche europaïsche Violine gebraucht; 458 *geudumba'i*, Handtrommel; 459 *rapa'i* oder *rapana*, gewöhnliches Tamburin.

460. Predigtstock, wird durch den *imeum* während der Freitagspredigt in der *meusigit* in der Hand gehalten. Aus Meureudoe (N. Küste von Atjèh) stammend. Seltenes Exemplar (Siehe die Abbildung S. 22). [Gr. XII].

Einh. Name: *tungka kōteubah*.

461—462. Rosenkränze von knöchernen und schwarzen Perlen. [Gr. XII].

Einh. Name: *meusabah*.

450. Blikken kokertje tot berging van eene gampōngpas. [Gr. X].

teumpat soerat badan; dit kokertje bevat in plaats van eene pas een talisman met mystiek stempel.

451. Doosje met hanensporen. [Gr. X].

452. Zegelstempels, een van hoorn, twee van lood. [Gr. X].

453. Signaalhoorn. [Gr. X].

bĕrgoe; gewoonlijk wordt hiervoor een doorboorde buffelhoorn gebruikt.

454—459. Muziekinstrumenten. [Gr. XI].

454 en 455 *bangsi*, Atjèhsche bamboefluitjes, 456 *sroenè*, een hobo van chineesch maaksel; 457 *hareubab* uit Pidië; gewoonlijk wordt de gewone Europeesche viool gebruikt; 458 *geudoemba*ᵖ, handtrommel; 459 *rapaᵖi* of *rapana*, gewone tamboerijn.

460. Preekstok, door den *imeum* bij de Vrijdagpreek in de *meusigit* in de hand gehouden. Afkomstig van *Meureudoe* (Noordkust van Atjèh). Zeldzaam exemplaar (Zie de afbeelding op bldz. 22). [Gr. XII].

Inl. naam: *toengka kōteubah*.

461—462. Rozenkransen van beenen en zwarte kraaltjes. [Gr. XII].

Inl. naam: *meusabah*.